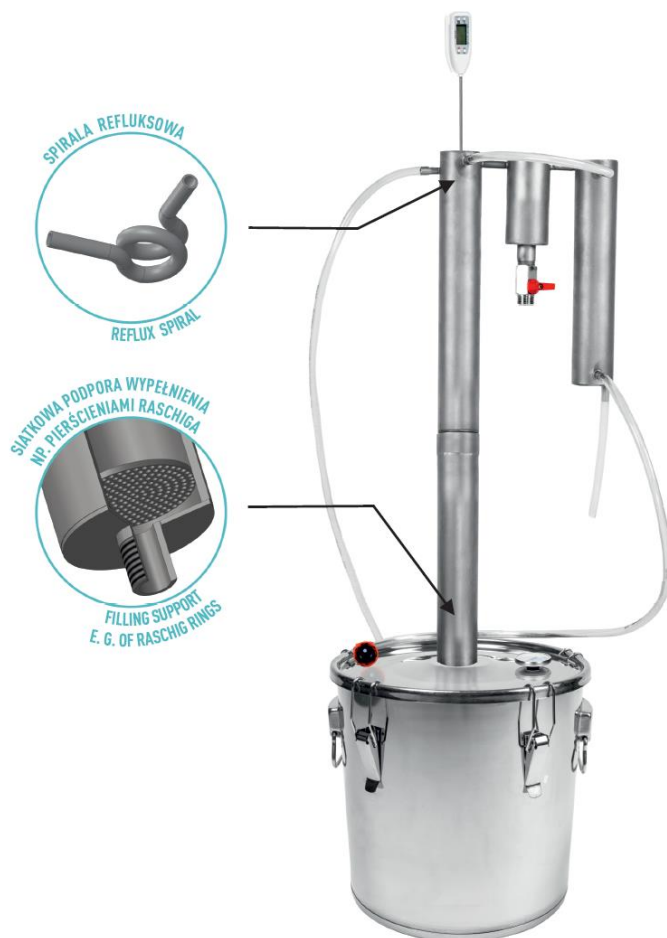


— INSTRUKCJA OBSŁUGI — DESTYLATOR 18L ZIMNE PALCE "PETARDA"



*zdjęcie poglądowe / pictorial photo

No 340128

JEZYKI	Instrukcja obsługi PL - 3	Operation manual GB - 5
	Bedienungsanleitung DE - 8	Руководство по эксплуатации RU - 10
Naudojimo instrukcija LT - 13	Apkalpošanas rokasgrāmata LV - 15	Kasutusjuhend EE - 18
Instrucțiuni de utilizare RO - 20	Návod k obsluze CZ - 22	Návod na použitie SK - 24
Notice d'utilisation FR - 27	Інструкція експлуатації UA - 30	Kezelési utasítás HU - 32



INSTRUKCJA OBSŁUGI DESTYLATOR 18L "PETARDA"

Ta instrukcja jest częścią produktu i powinna być przechowywana w sposób umożliwiający zapoznanie się z jej treścią w przyszłości. Zawiera istotne informacje o produkcie i jego użytkowaniu.

UWAGA!

Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie osoby dorosłe. Nie należy nigdy pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru. Należy upewnić się, że miejsce przechowywania urządzenia jest odpowiednio zabezpieczone przed dostępem dzieci i osób niepożądanych.

Producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn **konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych**.

Urządzenie służy do stosowania w warunkach domowych.

UWAGA! Każdy kraj posiada własne regulacje prawne dotyczące zasad wyrobu alkoholu etylowego, wyrobów winiarskich i napojów spirytusowych oraz wprowadzania ich do obrotu, a także dotyczące sankcji niestosowania się do tych regulacji. Na terenie Rzeczypospolitej Polskiej obowiązują: ustawa z dnia 2 marca 2001 r. o wyrobie alkoholu etylowego oraz wytwarzaniu wyrobów tytoniowych (Dz.U. 2001 Nr 31 poz. 353 z późn zm.), ustawa z dnia 12 maja 2011 r. o wyrobie i rozlewie wyrobów winiarskich, obrocie tymi wyrobami i organizacji rynku wina (Dz.U. 2011 Nr 120 poz. 690 z późn. zm.) oraz ustawa z dnia 18 października 2006 r. o wyrobie napojów spirytusowych oraz o rejestracji i ochronie oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych (Dz.U. 2006 Nr 208 poz. 1539 z późn. zm.).

BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystanie przez użytkownika jej produktów niezgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

ZESTAW ZAWIERA

- Pojemnik 18L
- Aparat destylacyjny (w tym elementy montażowe – nakrętka, podkładka, 2 uszczelki, zawór odstojnika)
- Termometr analogowy do pokrywy pojemnika (w tym elementy montażowe – nakrętka, podkładka, uszczelka)
- Termometr elektroniczny
- Wąż igielitowy z szybkozłączką
- Wąż silikonowy
- Taśma teflonowa
- Instrukcja

DANE TECHNICZNE

POJEMNIK 18L:

- Pokrywa pojemnika z uszczelką silikonową oraz dwoma otworami (do montażu aparatu destylacyjnego oraz termometru analogowego)
- Maksymalne dopuszczalne napełnienie (do destylacji): 14L
- Minimalne dopuszczalne napełnienie (do destylacji): 5L
- Materiał: stal nierdzewna
- Źródło ciepła: kuchenka elektryczna, gazowa, z płytą indukcyjną, z płytą ceramiczną

APARAT DESTYLACYJNY:

- Kolumna destylacyjna rozkręcana, 2-częściowa (część dolna z możliwością zastosowania wypełnienia, część górna ze spiralą refluksową), odstojnik z zaworem kulowym, chłodnica
- Otwór na termometr do pomiaru temperatury par u szczytu kolumny destylacyjnej
- Materiał: stal nierdzewna

TERMOMETRY:

1. Termometr analogowy

- Tolerancja: +/-1°C
- Termometr dedykowany do destylacji
- Termometr ten służy do odczytu temperatury orientacyjnej, wewnątrz pojemnika

2. Termometr elektroniczny

- Sonda ze stali nierdzewnej o długości 140mm
- Zakres temperatury: -50°C do +180°C (-58°F do 572°F)
- Tolerancja: +/-1°C
- Dokładność : 0,1°C
- Przycisk °C/ °F (Wybór jednostki temperatury)
- Przycisk ON/OFF (Włącza/wyłącza termometr)
- Przycisk HOLD (Zatrzymuje na wyświetlaczu bieżący wynik pomiaru)
- Przycisk MAX/MIN (Wyświetla zapamiętane maksymalne i minimalne wyniki pomiaru)
- Baterie: 1x LR44 (w komplecie)
- Termometr służy do kontroli temperatury par u szczytu kolumny destylacyjnej

WĄŻ IGIELITOWY

- Długość: 3m
- Średnica: 7mm
- Grubość: 1,5mm
- Do doprowadzania wody do chłodnicy oraz zimnych palców
- Dołączana szybkozłączka

WĄŻ SILIKONOWY

- Długość: 0,5m
- Średnica: 8mm
- Grubość: 1mm
- Do odprowadzania destylatu

TAŚMA TEFLONOWA

- Do uszczelnienia połączeń gwintowanych między dwoma częściami kolumny destylacyjnej oraz między odstojnikiem i zaworem kulowym

MONTAŻ ZESTAWU W CELU DESTYLACJI

UWAGA! Przed pierwszym użyciem, pojemnik dokładnie umyć pod bieżącą wodą płynem do naczyń, za pomocą miękkiej gąbki bądź ściereki, następnie wysuszyć. Nie używać szczotek oraz środków czyszczących, które mogłyby doprowadzić do zarysowania powierzchni pojemnika.

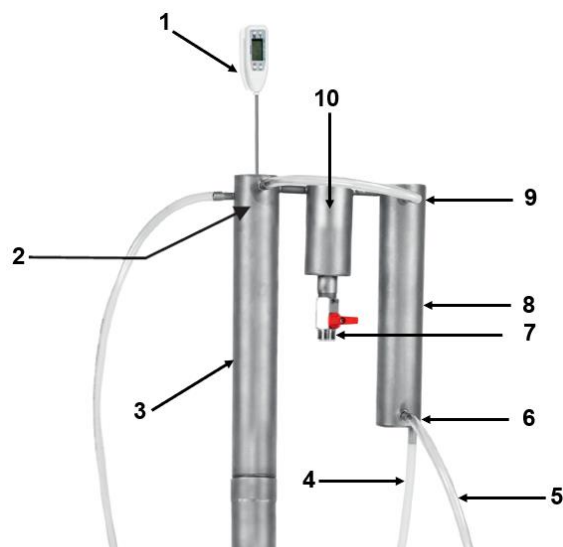
1. Termometr analogowy zainstalować w pokrywie pojemnika (w mniejszym otworze, bliższym krawędzi pokrywy), umieszczając odpowiednio uszczelkę na górze pokrywy oraz nakładając podkładkę i nakrętkę od dołu pokrywy.
2. Naciągnąć taśmę teflonową na połączenia gwintowane, między dwiema częściami kolumny destylacyjnej oraz między odstojnikiem i zaworem kulowym. Następnie skrócić kolumnę destylacyjną i nakręcić zawór na odstojnik. Zawór musi być w pozycji zamkniętej.
3. Aparat destylacyjny przymocować do pokrywy (w jej większym otworze, po środku pokrywy) umieszczając uszczelkę od góry pokrywy oraz nakładając uszczelkę, podkładkę i nakrętkę od spodu pokrywy. Dokręcić nakrętkę tak, aby aparat destylacyjny był stabilny.
4. Rozciąć wężyk igielitowy jednocześnie dopasowując odpowiednie długości jego odcinków w taki sposób, by umożliwić przepływ wody chłodzącej jednorodnym strumieniem przez cały aparat destylacyjny. Wykorzystać szybkozłączkę do połączenia wężyka ze źródłem wody chłodzącej.

Kierunek przepływu wody chłodzącej: dolny króciec chłodnicy -> górny króciec chłodnicy -> spirala refluksowa (w kolejności od umiejscowionego najwyżej do umiejscowionego najniżej w kolumnie destylacyjnej). Rys.1 pokazuje prawidłowe połączenie elementów aparatu.

5. Wąż silikonowy nałożyć na wylot z chłodnicy (odbieranie destylatu).
6. Termometr elektroniczny umieścić w otworze u szczytu kolumny destylacyjnej.
7. Pojemnik napełnić płynem w ilości nie większej niż 14L. Umieścić pokrywę z aparatem destylacyjnym, łącząc całość klamrami zatraskowymi.
8. Doprowadzić wodę chłodzącą do destylatora. Upewnić się, czy wszystkie połączenia są szczelne.
9. Po wykonaniu wszystkich powyższych czynności urządzenie jest gotowe do przeprowadzenia procesu destylacji (pierwszy proces należy przeprowadzić celem przepłukania aparatury od środka)

OPIS URZĄDZENIA

1. Termometr elektroniczny
2. Spirala refluksowa
3. Kolumna destylacyjna
4. Wąż silikonowy
5. Wąż igielitowy
6. Króciec dolny
7. Zawór kulowy
8. Chłodnica
9. Króciec górny
10. Odstojnik



OPERATION MANUAL DISTILLER 18L "FIRECRACKER"

This manual is part of the product and should be stored in a manner that allows to familiarize with its content in the future. It contains important information about the product and its use.

WARNING!

The appliance can be used by adults only. Never leave the running machine unattended. Make sure that the location of the device storage is adequately protected against access by children and unauthorized persons.

The manufacturer is not liable for any damages resulting from use of the appliance contrary to its intended use or inappropriate handling.

The manufacturer reserves itself the right to modify the product at any time, without prior notice, in order to adapt to legal provisions, standards, directives, or due to **construction, trade, aesthetic or other reasons**.

The device is intended for home use.

CAUTION! Every country has its own legal regulations governing the manufacturing of ethyl alcohol, wine products, and spirits, introducing them onto the market, and regarding sanctions for non-compliance. In the Republic of Poland, in force are the following: Act of 2 March 2001 on production of ethyl alcohol and the manufacture of tobacco products (Journal of Laws of 2001 No. 31 item 353, as amended), Act of 12 May 2011 on producing and bottling wine products, their turnover and wine market organization (Journal of Law of 2011 No. 120 item 690, as amended), and Act of 18 October 2006 on production of spirits and the registration and protection of geographical indications of spirit drinks (Journal of Laws 2006 No. 208 item 1539, as amended).

BROWIN Sp. z o.o. Sp. k. is not responsible for the use of its products by the user in violation of applicable laws.

PLEASE NOTE! The principles of alcohol production within the area of your country are regulated by applicable laws. BROWIN Sp. z o.o. Sp.k. is not liable for the use of its products against the applicable law regulations.

PLEASE NOTE! The principles of alcohol production in the Republic of Poland are regulated by acts: of 02.03.2001 on Production of Ethyl Alcohol and Manufacture of Tobacco Products; of 12.05.2011 on the manufacture and bottling of wine products, trade thereof and the organization of the market in wine and of 18.10.2006 on the manufacture of spirit drinks and registration and the protection of geographical indications of spirit drinks.

SET INCLUDES

1. 18L container
2. Distillation apparatus (including assembly elements – stainless steel nut and washer, 2 silicone gaskets, valve)
3. Analog thermometer placed in lid (including assembly elements – stainless steel nut and washer, silicone gasket)
4. Electronic thermometer
5. Plastic hose with connector
6. Silicone hose
7. Teflon tape
8. Manual

SPECIFICATION

CONTAINER 18L

- Lid with silicone gasket and 2 holes (for distillation apparatus and analog thermometer installation)
- Maximum filling (for distillation): 14L
- Minimum filling (for distillation): 5L
- Material: stainless steel
- Heat source: electric or gas cooker, induction hob, ceramic hob

DISTILLATION APPARATUS

- distillation column, 2 parts, condenser with valve, cooler
- hole for thermometer to measure vapor temperature at the top of the distillation column
- Material: stainless steel

THERMOMETERS

1. Analog thermometer

- Tolerance: +/-1° C
- Dedicated to distillation
- This thermometer is used for approximate temperature reading, inside the container

2. Electronic thermometer

- Stainless steel probe with a length of 140 mm
- Temperature range: -50° C to +180° C (-58° F to 572° F)
- Tolerance: +/-1° C
- Accuracy: 0.1° C
- °C/°F button (use to change temperature units)
- ON/OFF button (turn thermometer on/off)
- HOLD button (display last measurement results)
- MAX / MIN button (display stored maximum and minimum measurement results)
- Batteries: 1x LR44 (included)
- This thermometer is used to control the vapor temperature at the top of the distillation column

PLASTIC HOSE

- Length: 3m
- Diameter: 7mm
- Thickness: 1.5mm
- For cooling water
- Hose connector included

SILICON HOSE

- Length: 0,5m
- Diameter: 8mm
- Thickness: 1mm
- For distillate outflow

TEFLON TAPE

- For sealing up the threaded connections between the two parts of the distillation column and between the condenser and the valve

INSTALLATION OF DISTILLATION KIT

WARNING! Before first use, thoroughly wash the container, using water and dishwashing liquid, with a soft sponge or a cloth, then dry. Do not use brushes or cleaning agents that could scratch the surface of the container.

1. Install the analog thermometer in the lid of the container (in the smaller hole, near the edge of the lid), placing the gasket on the top of the lid and applying the washer and nut from the bottom of the lid respectively.
2. Put both parts of the column and condenser with valve together. Use Teflon tape to secure and seal the threaded connections between the two parts of the distillation column and between the condenser and the valve (we recommend using Raschig rings to fill bottom part of the column). Valve must be closed.
3. Attach the distillation apparatus to the lid (in the large hole, in the center of the lid) by placing the gasket from the top of the lid and applying the gasket, washer and nut from the bottom of the lid. Tighten the nut so that the distillation apparatus is stable.
4. Cut the plastic hose into pieces of appropriate length, which will allow you to connect cooling water sections. Use hose connector to attach the hose to the source of cooling water.

Direction of cooling water flow: bottom cooler nozzle -> top cooler nozzle -> spiral (in order from the highest to the lowest in the distillation column).

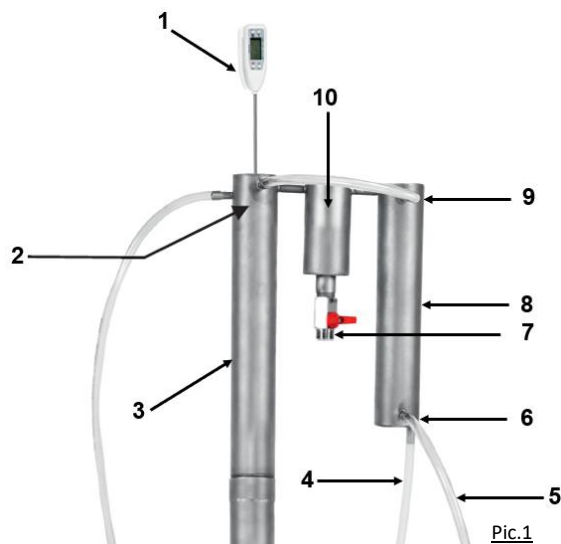
Photo below shows the correct connection of each section.

Apply silicone hose to the distillate outflow, bottom of the cooler.

5. Place the electronic thermometer in the hole at the top of the distillation column.
6. Fill the container (14L max.) and place the lid with the distillation apparatus. Seal the lid with hooks.
7. Turn on the water flow. Make sure all connections are sealed and secure and the water flow is stable.
8. After completing all previous steps (listed above), the device is ready for the distillation process.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Electronic thermometer
2. Spiral
3. Distilling column
4. Silicone hose
5. Plastic hose
6. Bottom cooler nozzle
7. Ball valve
8. Cooler
9. Top cooler nozzle
10. Condenser



Pic.1



BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist ein Teil des Produkts und soll auf die Weise aufbewahrt werden, die das Kennenlernen ihres Inhalts in der Zukunft ermöglicht. Sie enthält wesentliche Informationen über das Produkt und seine Nutzung.

ACHTUNG!

Die Einrichtung können ausschließlich Erwachsene nutzen. Man darf nie die arbeitende Einrichtung ohne Aufsicht lassen. Man soll sich vergewissern, dass der Ort der Aufbewahrung der Einrichtung entsprechend vor dem Zugang der Kinder und unbefugten Personen versichert ist.

Der Hersteller ist nicht für eventuelle Schäden verantwortlich, die durch die Nutzung der Einrichtung, die nicht gemäß der Bestimmung ist oder durch nicht angemessene Bedienung verursacht wurden.

Der Hersteller behält sich das Recht auf Modifizierung des Erzeugnisses in jedem Moment vor, ohne frühere Benachrichtigung, zum Zweck der Anpassung an die rechtliche Vorschriften, Normen, Direktiven oder aus **Konstruktions-, Handels-, ästhetischen und anderen Ursachen**.

Die Einrichtung dient zur Verwendung unter den Hausbedingungen.

ACHTUNG! Jedes Land besitzt eigene rechtliche Regulierungen, die die Prinzipien der Erzeugung des Äthylalkohols, Weinerzeugnisse und Spirituserzeugnisse und ihre Einführung zum Umsatz und die auch Sanktionen keiner Anpassung diesen Regulationen betreffen. Auf dem Gebiet der Republik Polen gelten: Das Gesetz vom 2. März 2001 über Erzeugung des Äthylalkohol und Erzeugung der Tabakwaren (Gesetzblatt 2001 Nr. 31 Pos. 353 mit den späteren Änderungen), Gesetz vom 12. Mai 2011 über die Erzeugung und Vergießen der Weinerzeugnisse, Umsatz mit diesen Erzeugnissen und Organisation des Weinmarktes (Gesetzblatt 2011 Nr. 120 Pos. 690 mit den späteren Änderungen) und Gesetz vom 18. Oktober 2006 über die Erzeugung der Spiritusgetränke und über Registrierung und Schutz der geografischen Kennzeichnungen der Spiritusgetränke (Gesetzblatt 2006 Nr. 208 Pos. 1539 mit den späteren Änderungen).

BROWIN GmbH KG trägt keine Verantwortung für die Nutzung vom Benutzer ihrer Produkte, die nicht gemäß den geltenden Rechtsvorschriften ist.

DER SET ENTHÄLT

1. Behälter 18L
2. Destillierapparat (darunter Montageelemente – Mutter, Unterlage , 2 Dichtungen, Ventil des Absetzbeckens)
3. Analoges Thermometer zum Deckel des Behälters (darunter Montageelemente – Mutter, Unterlage , Dichtung)
4. Elektronisches Thermometer
5. Igelitschlauch mit dem Schnellverbindungsstück
6. Silikonschlauch
7. Teflonband
8. Bedienungsanleitung

TECHNISCHE DATEN

BEHÄLTER 18L:

- Der Deckel (zur Montage des Destillierapparats und des Analogthermometers)
- Maximale zulässige Ausfüllung (zur Destillation): 14L
- Minimale zulässige Ausfüllung (zur Destillation): 5L
- Material: rostfreier Stahl
- Wärmequelle: elektrischer Herd , Gasherd, Herd mit Induktionsplatte , Herd mit Keramikplatte

DESTILLIERAPPARAT:

- Demontierbare Destilliersäule, 2-teilig, Absetzbecken mit Kugelventil, Kühler
- Öffnung für das Thermometer zur Temperaturmessung der Dämpfe an der Spitze der Destilliersäule
- Material: rostfreier Stahl

THERMOMETER:

1. Analoges Thermometer

- Toleranz: +/-1° C
- Thermometer dediziert für Destillation
- Dieser Thermometer dient zur Ablesung der Orientierungstemperatur im Inneren des Behälters

2. Elektronischer Thermometer

- Sonde aus rostfreiem Stahl von der Länge 140mm
- Temperaturbereich: -50° C bis +180° C (-58° F bis 572° F)
- Toleranz: +/-1° C
- Genauigkeit : 0,1° C
- Taste °C/°F (Wahl der Einheit der Temperatur)
- Taste ON/OFF (schaltet das Thermometer ein/aus)
- Taste HOLD (stoppt auf dem Display das laufende Ergebnis der Messung)
- Taste MAX/MIN (leuchtet die gespeicherten maximale und minimale Messungsergebnisse)
- Batterie: 1x LR44 (im Set)
- Thermometer dient zur Kontrolle der Temperatur der Dämpfe an der Spitze der Destilliersäule

IGELITSCHLAUCH

- Länge: 3m
- Durchmesser: 7mm
- Dicke: 1,5mm
- Zur Ableitung des Wassers zum Kühler und kalten Finger
- Das anschließbare Schnellverbindungsstück

SILIKONSCHLAUCH

- Länge: 0,5m
- Durchmesser: 8mm
- Dicke: 1mm
- Zur Ableitung des Destilats

TEFLONBAND

- Zur Verdichtung der Gewindeverbindungen zwischen zwei Teilen der Destilliersäule und zwischen dem Absetzbecken und Kugelventil

MONTAGE DES SETS ZUM ZWECK DER DESTILLATION

ACHTUNG! Vor dem ersten Gebrauch soll man den Behälter genau unter dem laufenden Wasser mit dem Spülmittel spülen und mit Hilfe des weichen Schwamms oder Lappens trockenreiben. Man darf keine Bürsten und Reinigungsmittel verwenden, die zu den Rissen auf der Oberfläche des Behälter führen würden.

1. Das analoge Thermometer soll man in dem Deckel des Behälters installieren (in der kleineren Öffnung die näher der Kante des Deckels ist) indem man entsprechend die Dichtung am oben des Deckels unterbringt und die Unterlage und Mutter von unten des Deckels legt .

2. Man soll das Teflonband auf Gewindeverbindungen legen, zwischen zwei Teile der Destilliersäule und zwischen Absetzbecken und Kugelventil. Dann soll man die Destilliersäule zusammenbinden und Ventil auf das Absetzbecken anschrauben (vor dem Zusammenbinden der Säule empfehlen wir Ausfüllung des unteren teils mit den Ringern von Raschig). Das Ventil muss in der geschlossenen Position sein.

3. Man soll das Destillierapparat an den Deckel befestigen (in seinem größeren Öffnung, in der Mitte des Deckels) indem man die Dichtung von oben des Deckels unterbringt und die Dichtung auflegt, Unterlage und Mutter von unten des Deckels auflegt. Man soll die Muttern so anschrauben, damit der Destillierapparat stabil ist.

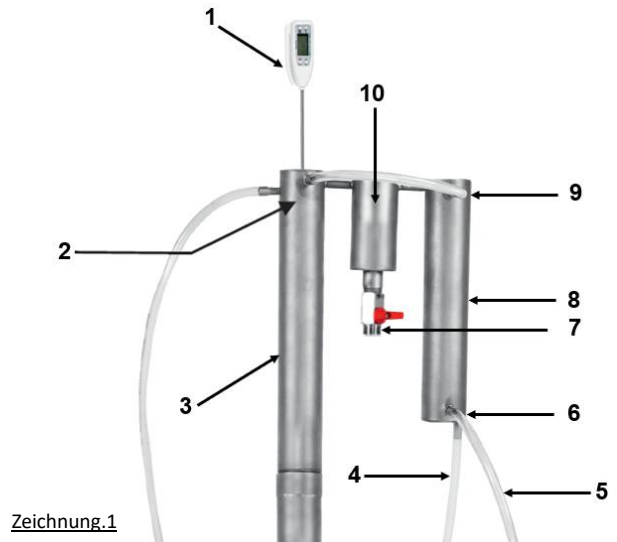
4. Man soll den Igelitschlauch zerschneiden, indem man gleichzeitig entsprechende Längen ihrer Abschnitte auf solche Weise anpasst, um den Kühlwasserdurchfluss mit einheitlichen Strom durch den ganzen Destillierapparat zu ermöglichen Man soll das Schnellverbindungsstück zum Anschluss des Schlauchs an die Kühlwasserquelle verwenden.

Richtung des Kühlwasserdurchflusses: der untere Stutzen des Kühlers -> der obere Stutzen des Kühlers -> Spirale (in der Reihenfolge von des am höchsten Untergebrachten bis zum am niedrigsten Untergebrachten in der Destilliersäule). Abb.1 zeigt die richtige Verbindung der Elemente des Apparats. Den Silikonschlauch soll man auf Mündung des Kühlers auflegen (Empfang des Destillats).

5. Das elektronische Thermometer soll man in der Öffnung der Spitze der Destilliersäule unterbringen .
6. Der Behälter soll man mit der Flüssigkeit in der nicht größeren Menge als 14 l nachfüllen. Man soll den Deckel mit dem Destillierapparat unterbringen , indem man die Ganzheit mit den Schnappklammern verbindet.
7. Man soll das Kühlwasser zum Destillator zuführen. Man soll sich vergewissern, dass alle Verbindungen dicht sind.
8. Nach der Ausführung aller obenerwähnten
9. Tätigkeiten ist die Einrichtung zur Durchführung des Destillierprozesses bereit.

BESCHREIBUNG DER EINRICHTUNG

1. Das elektronische Thermometer
2. Spirale
3. Destilliersäule
4. Silikonschlauch
5. Igelitschlauch
6. Der untere Stutzen
7. Kugelventil
8. Kühler
9. Oberer Stutzen
10. Absetzbecken



Zeichnung.1



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее руководство является частью изделия, и его следует хранить так, чтобы можно было ознакомиться с его содержанием в будущем. В нем содержится важная информация об изделии и его использовании.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Этим устройством могут пользоваться только взрослые. Никогда не оставляйте устройство включенным без присмотра. Убедитесь, что используемое для хранения устройства пространство должным образом защищено от несанкционированного доступа и детей.

Производитель не несет ответственности ни за какой ущерб, причиненный неправильным использованием устройства или неправильным обращением с ним.

Производитель оставляет за собой право в любое время вносить в прибор изменения без предварительного уведомления с целью соблюдения правовых норм, стандарты и директивы, либо по **конструктивным, коммерческим, эстетическим и иным причинам**.

Устройство предназначено для использования в домашних условиях.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Во всех странах есть свои собственные правовые нормы, регулирующие производство этилового спирта, винодельческой продукции и спиртных напитков, вывод их на рынок, а также санкции за несоблюдение нормативных требований. В Республике Польша действуют следующие законы: закон от 2 марта 2001 г. о производстве этилового спирта и табачных изделий ("Законодательный вестник", 2001 г., № 31, пункт 353 с поправками), закон от 12 мая 2011 г. о

производстве и розливе винодельческой продукции, ее обороте и организации рынка вина ("Законодательный вестник", 2011 г. №120, пункт 690 с поправками) и закон от 18 октября 2006 г. о производстве спиртных напитков и регистрации и охране географических указаний для спиртных напитков ("Законодательный вестник", 2006 г., №208, пункт 1539 с поправками).

BROWIN Sp. z o.o. Sp. k. не несет ответственности за использование своей продукции пользователем в нарушение действующего законодательства.

СОСТАВ КОМПЛЕКТА

1. Контейнер емкостью 18 л
2. Дистилляционный аппарат (включая монтажные элементы – гайку и шайбу из нержавеющей стали, 2 силиконовых прокладки и клапан)
3. Аналоговый термометр в крышке (включая монтажные элементы – гайку и шайбу из нержавеющей стали и силиконовую прокладку)
4. Электронный термометр
5. Пластиковый шланг с соединителем
6. Силиконовый шланг
7. Тефлоновая лента
8. Руководство

СПЕЦИФИКАЦИЯ

КОНТЕЙНЕР ЕМКОСТЬЮ 18 Л

- Крышка (для установки дистилляционного аппарата и аналогового термометра)
- Максимальный объем заполнения (для дистилляции): 14 л
- Минимальный объем заполнения (для дистилляции): 5 л
- Материал: нержавеющая сталь.
- Источник тепла: электрическая или газовая плита, индукционная варочная панель, керамическая варочная панель

ДИСТИЛЛЯЦИОННЫЙ АППАРАТ

- Дистилляционная колонна из 2 частей, конденсатор с клапаном, охладитель
- Отверстие для термометра для измерения температуры пара в верхней части дистилляционной колонны
- Материал: нержавеющая сталь.

ТЕРМОМЕТРЫ

1. Аналоговый термометр

- Допуск: $\pm 1^{\circ}\text{C}$
- Предназначен для дистилляции
- Этот термометр используется для приблизительного измерения температуры внутри контейнера

2. Электронный термометр

- Зонд из нержавеющей стали длиной 140 мм
- Температурный диапазон: от -50°C до $+180^{\circ}\text{C}$
- Допуск: $\pm 1^{\circ}\text{C}$
- Точность: $0,1^{\circ}\text{C}$
- Кнопка $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ (используется для изменения единиц измерения температуры)
- Кнопка ON/OFF (включение и выключение термометра)
- Кнопка HOLD (для отображения последних результатов измерений)
- Кнопка MAX / MIN (для отображения записанных максимальных и минимальных результатов измерений)
- Аккумуляторы: LR44, 1 шт. (входит в комплект)
- Этот термометр используется для контроля температуры пара в верхней части дистилляционной колонны

ПЛАСТИКОВЫЙ ШЛАНГ

- Длина: 3 м
- Диаметр: 7 мм
- Толщина: 1,5 мм
- Для охлаждающей воды
- Соединитель шланга входит в комплект

СИЛИКОНОВЫЙ ШЛАНГ

- Длина: 0,5 м
- Диаметр: 8 мм
- Толщина: 1 мм
- Для оттока дистиллята

ТЕФЛОНОВАЯ ЛЕНТА

- Для герметизации резьбовых соединений между двумя частями дистилляционной колонны и между конденсатором и клапаном

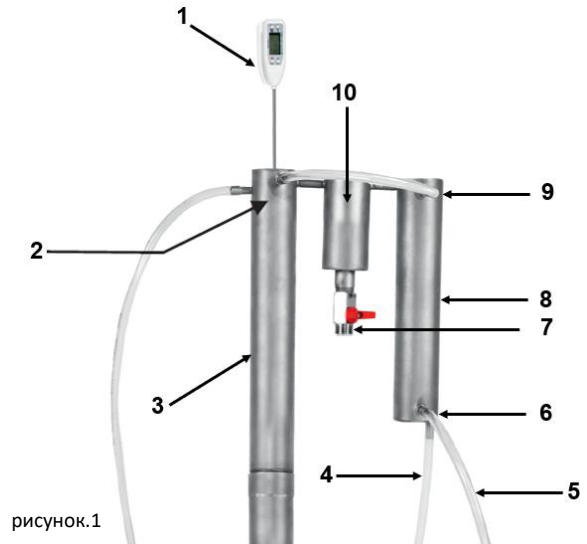
УСТАНОВКА КОМПЛЕКТА ДИСТИЛЛЯЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед первым использованием тщательно промойте контейнер водой и жидкостью для мытья посуды, мягкой губкой или тканью, а затем высушите. Не пользуйтесь щетками и чистящими средствами, которые могут поцарапать поверхность контейнера.

1. Установите аналоговый термометр в крышку контейнера (в меньшее отверстие у края крышки), положив, соответственно, прокладку на верхнюю часть крышки и использовав шайбу и гайку из нижней части крышки.
2. Объедините обе части колонны и конденсатора с клапаном. С помощью тефлоновой ленты закрепляйте и герметизируйте резьбовые соединения между двумя частями дистилляционной колонны и между конденсатором и клапаном (мы рекомендуем использовать для заполнения нижней части колонны кольца Рашига). Клапан должен быть закрыт.
3. Прикрепите дистилляционный аппарат к крышке (в большое отверстие в центре крышки), поместив прокладку из верхней части крышки и использовав прокладку, шайбу и гайку из нижней части крышки. Затяните гайку так, чтобы дистилляционный аппарат был устойчив.
4. Нарезьте пластиковый шланг на куски нужной длины, которая позволит вам присоединить секциям охлаждающей воды. С помощью соединителя шланга присоедините шланг к источнику охлаждающей воды. Направление потока охлаждающей воды: нижняя насадка охладителя -> верхняя насадка охладителя -> спираль (в порядке от самого высокого до самого низкого в дистилляционной колонне). На фотографии внизу показано правильное присоединение каждой секции. Используйте силиконовый шланг для выпуска дистиллята в нижней части охладителя.
5. Установите электронный термометр в отверстие в верхней части дистилляционной колонны.
6. Заполните контейнер (макс. 14 л) и установите крышку с дистилляционным аппаратом. Закройте крышку с помощью крючьев.
7. Включите поток воды. Убедитесь, что все соединения уплотнены и закреплены, а поток воды стабилен.
8. По завершении всех предыдущих шагов (перечисленных выше) устройство готово к процессу дистилляции.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Электронный термометр
2. Спираль
3. Дистилляционная колонна
4. Силиконовый шланг
5. Пластиковый шланг
6. Нижняя насадка охладителя
7. Шаровой кран
8. Охладитель
9. Верхняя насадка охладителя
10. Конденсатор



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Ši instrukcija yra neatsiejama gaminio dalis ir turėtų būti saugoma taip, kad ateityje būtų galima susipažinti su jos turiniu.

Instrukcijoje pateikta svarbi informacija apie gaminį ir jo naudojimą.

ĮSPĖJIMAS!

Tik suaugusieji gali naudoti šį prietaisą. Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. Įsitinkinkite, kad įrenginio saugojimo vieta tinkamai apsaugota nuo vaikų ir pašalinių asmenų.

Gamintojas neatsako už žalą, kurią sukelia netinkamas prietaiso naudojimas ar netinkamos prietaiso saugojimo aplinkybės.

Gamintojas pasilieka teisę modifikuoti gaminį bet kuriuo metu be išankstinio įspėjimo, kad galėtų prisitaikyti prie teisinių nuostatų, standartų, direktyvų ar **dėl kitų priežasčių** (konstrukcijos pakeitimas, estetinė išvaizda, klientų poreikiai ir t.t.).

Prietaisas skirtas naudoti namuose.

ĮSPĖJIMAS! Kiekviena šalis turi savo įstatymus, reglamentuojančius etilo alkoholio, vyno produktų ir spiritinių gėrimų gamybą, jų pateikimą į rinką ir sankcijas už jų nesilaikymą. Lenkijos Respublikoje galioja: 2001 m. kovo mėn. 2 d. Aktas dėl etilo alkoholio gaminimo ir tabako gaminių (2001 m. Įstatymų leidimas Nr. 31, 353 punktas su pakeitimais), 2011 m. Gegužės mėn. 12 d. Vyno produktų gamyba ir išpilstymas, jų apyvarta ir vyno rinkos organizavimas (2011 m. Įstatymas Nr. 120, punktas 690 su pakeitimais) ir 2006 m. Spalio mėn. 18 d. Akto dėl spiritinių gėrimų gaminimo ir spiritinių gėrimų geografinių nuorodų įregistravimo ir apsaugos (2006 m. Įstatymų leidimas Nr. 208, p. 1539 su pakeitimais).

BROWIN Sp. z.o.o. Sp. k. – neatsako už tai, kad naudotojas savo produktus naudojo pažeidžiant galiojančius įstatymus.

KOMPLEKTACIJA

1. 18 litrų talpos konteineris
2. Distiliavimo aparatas (įskaitant surinkimo elementus – nerūdijančio plieno veržlę ir poveržlę, 2 tarpiklės iš silikono, vožtuvas)
3. Analoginis termometras dangtelyje (įskaitant surinkimo elementus – nerūdijančio plieno veržlę ir poveržlę, silikono tarpiklį)
4. Elektroninis termometras
5. Plastikinė žarna su jungtimi
6. Silikoninė žarna
7. Tefloninė juosta
8. Instrukcija

TECHNINIAI DUOMENYS

18 LITRŲ TALPOS KONTEINERIS

- Dangtelis (distiliavimo aparatui ir analoginio termometro įrengimui)
- Didžiausias leistinas užpildymas (distiliuojant): 14 litrai
- Mažiausias leistinas užpildymas (distiliuojant): 5 litrai
- Medžiaga: nerūdijantis plienas
- Šilumos šaltinis: elektrinė arba dujinė viryklė, indukcinė kaitlentė, keraminė kaitlentė

Distiliavimo aparatas

- distiliavimo kolona, 2 dalys, kondensatorius su vožtuvu, aušintuvas
- termometro skylutė, skirta garų temperatūros matavimui, yra distiliuojančios kolonos viršuje
- medžiaga: nerūdijantis plienas

TERMOMETRAI

1. Analoginis termometras

- Tolerancija: +/-1°C
- Skirta distiliavimui
- Šis termometras skirtas apytiksliai temperatūros rodmenims gauti iš vidinės talpyklos

2. Elektroninis termometras

- Nerūdijančio plieno zondas, kurio ilgis 140 mm
- Temperatūros diapazonas: -50° C to +180° C (-58° F to 572° F)
- Tolerancija: +/-1°C
- Tikslumas: 0.1° C
- „°C/°F“ mygtukas (naudokite temperatūros vienetams keisti)
- „ON / OFF“ mygtukas (įjunkite / išjunkite termometrą)
- „HOLD“ mygtukas (rodyti paskutinius matavimo rezultatus)
- „MAX / MIN“ mygtukas (išlaikomas maksimalus ir minimalus matavimo rezultatas)
- Elementai: 1x LR44 (yra pakuotėje)
- Šis termometras naudojamas distiliuojančios kolonos viršuje garų temperatūros kontrolei

PLASTIKINĖ ŽARNA

- Ilgis: 3 metrai
- Diametras: 7 mm
- Storis: 1,5 mm
- Vandens aušinimui
- Žarnos jungtis yra pakuotėje

SILIKONINĖ ŽARNA

- Ilgis: 0,5 m
- Diametras: 8 mm
- Storis: 1 mm
- Distiliato ištekėjimui

TEFLONINĖ JUOSTA

- Jungčių tarp dviejų distiliavimo kolonos dalių, ir tarp kondensatoriaus ir vožtuvo sandarinimui

DISTILIAVIMO APARATO ĮRENGIMAS

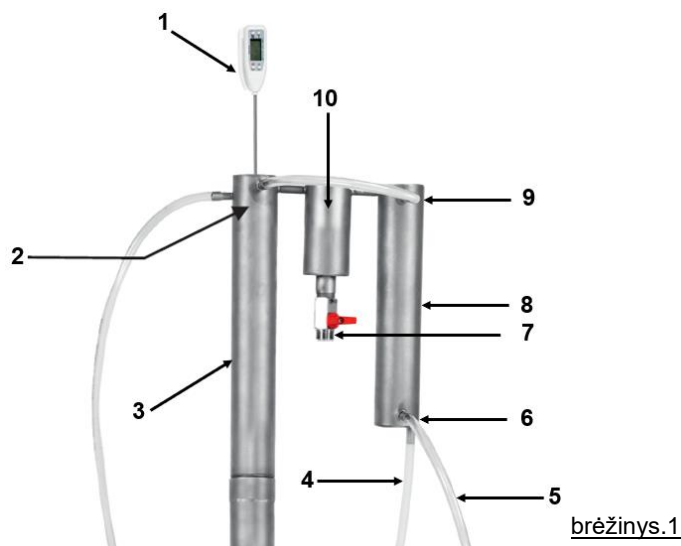
ĮSPĖJIMAS! Prieš naudojant pirmą kartą, būtina kruopščiai nuplaukite konteinerį, naudodami vandenį ir indų plovimo skystį. Plaukite naudojant minkštą kempinę ar audinį, nusauskinkite. Nenaudokite šepetėlių ar kitų valymo priemonių, galinčių palikti įbrėžimus konteinerio paviršiuje.

1. Analoginį termometrą įdėkite į konteinerio dangtelį (į mažesnę angą, šalia dangtelio krašto), uždėdami tarpiklį ant dangtelio viršaus ir atitinkamai padėdami poveržlę ir veržlę iš dangčio apačios.

- Sujunkite abi kolonas ir kondensatorius su vožtuvu. Naudokite tefloninę juostą, kad apsaugotumėte ir užsandarintumėte srieginius sujungimus tarp dviejų distiliavimo kolonos dalių ir tarp kondensatoriaus ir vožtuvo (rekomenduojame naudoti Rašingo žiedus, kad užpildytumėte kolonos apatinę dalį). Vožtuvas turi būti uždarytas.
 - Pritvirtinkite distiliavimo aparatą prie dangtelio (prie didelės skylės dangtelio centre), uždėdami tarpiklį nuo dangtelio viršaus ir pritvirtinkite tarpiklį, poveržlę ir veržlę nuo dangčio apačios. Priveržkite veržlę, kad distiliavimo aparatas būtų stabilus.
 - Supjaustykite plastikinę žarną tinkamo ilgio gabalais, kurie leis jums prijungti aušinimo vandens dalis. Naudokite žarnos jungtį, kad prijungtumėte žarną prie aušinimo vandens šaltinio.
Aušinimo vandens srauto kryptis: Dugno aušintuvo antgalis -> viršutinis aušintuvo antgalis -> spiralė (nuo aukščiausios iki žemiausios distiliavimo kolonėlės).
- Žemiau pateiktame paveikslėlyje rodomas teisingas kiekvieno skyriaus susiejimas.
- Silikoninę žarną naudokite distiliato ištekėjimui, aušintuvo dugne.
- Įdėkite elektroninį termometrą į skylę, esančią distiliuojamosios kolonos viršuje.
 - Užpildykite talpyklą (daugiausia 14 litrai) ir uždengkite dangtį. Užtvirtinkite dangtį kabliukais.
 - Įjunkite vandens srautą. Įsitinkinkite, kad visos jungtys yra užsandarintos ir apsaugotos, o vandens srovė – stabili.
 - Užbaigus visus aukščiau išvardintus veiksmus – įrenginys yra paruoštas distiliavimo procesui.

PRIETAISO APRAŠYMAS

- Elektroninis termometras
- Spiralė
- Distiliavimo kolona
- Silikoninė žarna
- Plastikinė žarna
- Apatinis aušintuvas su antgaliu
- Rutulinis vožtuvas
- Aušintuvas
- Viršutinis šaldytuvas su antgaliu
- Kondensatorius



APKALPOŠANAS ROKASGRĀMATA

Šī rokasgrāmata ir produkta daļa, un tā jāuzglabā tā, lai tās saturs būtu pieejams turpmākai atsaucei. Rokasgrāmatā ir būtiska informācija par produktu un tā darbību.

UZMANĪBU!

Šo ierīci var darbināt tikai pieaugušie. Lietošanas laikā nekad neatstājiet iekārtu bez uzraudzības. Pārliecinieties, ka ierīces uzglabāšanai izmantotā vieta ir pareizi pasargāta pret neatļautu piekļuvi un bērniem.

Ražotājs neatbild par jebkādiem bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai nepareizas apiešanās dēļ.

Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas jebkurā laikā bez iepriekšēja brīdinājuma, lai atbilstu tiesību normām, standartiem, direktīvām vai **strukturālu, komerciālu, estētisku vai citu iemeslu dēļ**.

Šī ierīce domāta lietošanai mājās apstākļos.

UZMANĪBU! Katrai valstij ir savi tiesību akti, kas reglamentē etilspirta, vīna produktu un stipro alkoholisko dzērienu ražošanu, to laišanu tirgū, kā arī sankcijas par neatbilstību. Polijas Republikā ir spēkā šādi noteikumi: 2001. gada 2. marta likums par etilspirta ražošanu un tabakas izstrādājumu ražošanu (2001. gada Tiesību Akta Vēstnesis Nr. 31, 353. punkts ar tālākiem grozījumiem), 2011. gada 12. maija akts par Vīna produktu ražošanu un iepildīšanu pudelēs, to apgrozījumu un vīna tirgus organizāciju (2011. gada

Tiesību Aktu Vēstnesis Nr. 120, 690. iedaļa ar grozījumiem) un 2006. gada 18. oktobra akts par stipro alkoholisko dzērienu ražošanu un stipro alkoholisko dzērienu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrāciju un aizsardzību (Tiesību Aktu Vēstnesis 2006 Nr. 208, 1539. lpp. ar tālākiem grozījumiem).

BROWIN Sp. z o.o. Sp. k. nav atbildīgs par to, ka lietotājs lieto savus produktus, pārkāpjot piemērojamos tiesību aktus.

KOMPLEKTĀ IETILPST

1. 18 l tvertne
2. Destilācijas iekārta (ieskaitot montāžas elementus - nerūsējošā tērauda uznavu un mazgātāju, 2 silikona blīves, vārstu)
3. Analogais termometrs ievietots vākā (ieskaitot montāžas elementus - nerūsējošā tērauda paplāksni un uznavu, silikona blīvi)
4. Digitālais termometrs
5. Plastmasas šļūtene ar savienotāju
6. Silikona šļūtene
7. Teflona lenta
8. Rokasgrāmata

SPECIFIKĀCIJA

TVERTNE 18 l

- Korpus ar silikona blīvi (destilācijas iekārtai un analogā termometra uzstādīšanai)
- Maksimālā uzpilde (destilācijai): 14 l
- Minimālā uzpilde (destilācijai): 5 l
- Materiāls: nerūsējošs tērauds
- Siltuma avots: elektriskā vai gāzes plīts, indukcijas plīts, keramikas plīts

DESTILĀCIJAS IEKĀRTA

- Rektificēšanas kolonna, 2 daļas, kondensators ar vārstu, dzesētājs
- Termometra caurums, lai mērītu tvaika temperatūru destilācijas kolonnas augšdaļā
- Materiāls: nerūsējošs tērauds

TERMOMETRI

1. Analogais termometrs

- Pielāide: +/- 1°C
- Paredzēts destilācijai
- Šo termometru izmanto indikatīvai temperatūras mērīšanai tvertnes iekšpusē

2. Digitālais termometrs

- 140 mm gara nerūsējošā tērauda zonde
- Temperatūras diapazons: -50°C līdz +180°C (-58°F līdz 572°F)
- Pielāide: +/- 1°C
- Precizitāte: 0,1°C
- °C /°F poga (izmantojiet, lai mainītu temperatūras vienības)
- ON/OFF (IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS) poga (termometra ieslēgšana/izslēgšana)
- HOLD (TURĒT) poga (atstāj displejā redzamu mērinstrumenta norādi)
- MAX/MIN (MAKSIMUMS/MINIMUMS) poga (parāda saglabātās maksimālās un minimālās mērījumu norādes)
- Baterijas: 1x LR44 (iekļauta komplektā)
- Šo termometru izmanto, lai kontrolētu tvaika temperatūru destilācijas kolonnas augšdaļā

PLASTMASAS ŠĻŪTENE

- Garums: 3 m
- Diametrs: 7 mm
- Biezums: 1,5 mm
- Ūdens dzesēšanai
- Iekļauts šļūteņu savienotājs

SILICONA ŠĻŪTENE

- Garums: 0,5 m
- Diametrs: 8 mm
- Biezums: 1 mm
- Destilāta aizplūšanai

Teflona lenta

- Vītņoto savienojumu noslēgšanai starp abām destilācijas kolonnas daļām un starp kondensatoru un vārstu

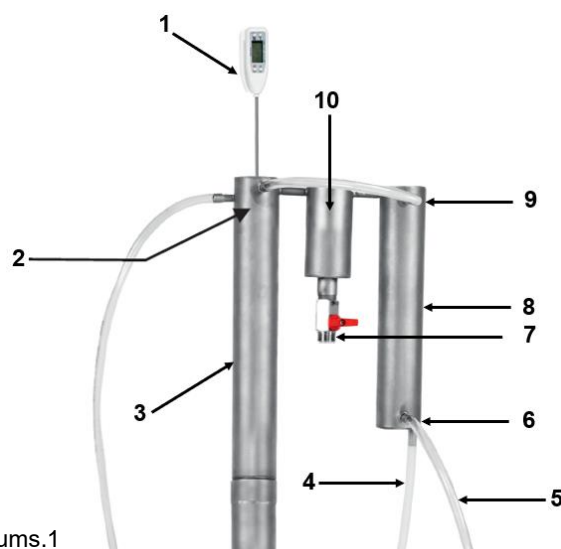
KOMPLEKTA UZSTĀDĪŠANA DESTILĀCIJAI

BRĪDINĀJUMS! Pirms pirmās lietošanas rūpīgi notīriet katlu, izmantojot ūdeni un trauku mazgājamo līdzekli ar mīkstu sūkli vai drānu, pēc tam nosusiniet to. Neizmantojiet birstes vai tīrīšanas līdzekļus, kas varētu ieskrāpēt tvertnes virsmu.

1. Uzstādiet analogo termometru tvertnes vāka (mazākā caurumā, vāka malas tuvumā), uzlieciet blīvi attiecīgi uz vāka augšas, un pievelciet paplāksni un uznavu apakšā.
2. Savienojiet kolonnas un kondensatora abas daļas kopā ar vārstu. Izmantojiet teflona lenti, lai nostiprinātu un noslēgtu vītņotos savienojumus starp divām destilācijas kolonnas daļām un starp kondensatoru un vārstu (mēs iesakām izmantot rašīga gredzenus, lai aizpildītu kolonnas apakšējo daļu). Vārstam ir jābūt aizvērtam.
3. Destilācijas ierīci pievieno vāciņam (lielajā caurumā vāka vidū), ievietojot blīvējumu no vāka augšpusēs un uzliekot blīvi, paplāksni un uzgriezni no vāka apakšas. Pievelciet uzgriezni tā, lai destilācijas iekārta būtu stabila.
4. Sagrieziet plastmasas šļūteni atbilstoša garuma gabalos, kas ļaus jums pievienot dzesēšanas ūdens sekcijas. Izmantojiet šļūtenes savienotāju, lai pievienotu šļūteni dzesēšanas ūdens avotam.
Dzesēšanas ūdens plūsmas virziens: apakšējā dzesētāja sprausla -> augšējā dzesētāja sprausla -> spirāle (no augstākā līdz zemākajam destilācijas kolonnā).
Zemāk redzamajā attēlā redzams katras sekcijas pareizais savienojums.
Uzklājiet silikona šļūteni destilāta aizplūdei, kas atrodas dzesētāja apakšā.
5. Novietojiet elektronisko termometru caurumā, kas atrodas destilācijas kolonnas augšpusē.
6. Uzpildiet tvertni (maksimums 14 l) un novietojiet vāku ar destilācijas iekārtu. Noslēdziet vāku ar āķiem.
7. Ieslēdziet ūdens plūsmu. Pārbauciet, vai visi savienojumi ir noslēgti un droši, un ūdens plūsma ir stabila.
8. Pēc visu iepriekšējo soļu pabeigšanas (minēti augstāk) iekārta ir gatava destilācijas procesam.

IERĪCES APRAKSTS

1. Digitālais termometrs
2. Spirāle
3. Destilācijas kolonna
4. Silikona šļūtene
5. Plastmasas šļūtene
6. Apakšējā dzesētāja sprausla
7. Lodveida ventils
8. Dzesinātājs
9. Augšējā dzesētāja sprausla
10. Kondensētājs



zīmējums.1



KASUTUSJUHEND

See kasutusjuhend on osa tootest ja seda tuleb säilitada nii, et tulevikus oleks võimalik tutvuda selle sisuga. Sisaldab olulist teavet toote ja selle kasutamise kohta.

TÄHELEPANU!

Toodet tohivad kasutada ainult täiskasvanud. Töötavat seadet ei tohi jätta järelevalveta. Veenduge selles, et toodet hoitakse kohas, kus on tagatud nõuetekohane kaitse laste ja kasutamiseks volitust mitteomavate isikute eest.

Tootja ei vastuta võimaliku kahju eest, kui selle põhjustajaks on toote mittesihipärane või mittekohane kasutamine.

Tootja jätab endale õiguse toodet igal ajal ilma ette teatamata muuta, et see vastaks õigusnormidele, direktiividele või **konstruktsioonilistel, kaubanduslikel, esteetilistel ja muudel põhjustel.**

Seade on ette nähtud koduseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Igas riigis kehtivad omad õigusnormid, mis käsitlevad etüülalkoholi, veini ja piiritusjookide tootmist ning käitlemist, samuti sanktsioone nende normide rikkumise eest. Poola Vabariigi territooriumil kehtivad: etüülalkoholi ja tubakatoodete tootmist käsitlev 2. märtsi 2001. a. seadus (seaduste kogumik 2001 nr 31 p 353 koos edasiste muudatustega), 12. mai 2011. a. veinitoodete tootmise ja villimise, nende käitlemise ja veinituru korraldamise seadus (seaduste kogumik 2011 nr 120 p 690 koos edasiste muudatustega) ja 18. oktoobri 2006. a. seadus piiritusjookide tootmise, geograafiliste nimetuste registreerimise ja kaitsmise kohta (seaduste kogumik 2006 nr 208 p 1539 koos edasiste muudatustega).

Piiratud vastutusega äriühing BROWIN ei vastuta selle eest, kui tema toodete kasutamine ei ole õigusnormidega vastavuses.

KOMPLEKTI KUULUVAD

1. Mahuti 18 l
2. Destilleerimisaparaat (sealhulgas montaažielemendid - mutter, vahetükk, 2 tihendit, settenõu klapp)
3. Analoogtermomeeter mahuti kaane jaoks (sealhulgas montaažielemendid - mutter, vahetükk, tihend)
4. Elektrooniline termomeeter
5. Igeliitvoolik koos muhviga
6. Silikoonvoolik
7. Teflonlint
8. Kasutusjuhend

TEHNILISED ANDMED

MAHUTI 18 L:

- Mahuti kaas koos silikoonist (destilleerimisaparaadi ja analoogtermomeetri paigaldamiseks)
- Maksimaalne lubatud täitmine (destilleerimiseks): 14 l
- Minimaalne lubatud täitmine (destilleerimiseks): 5 l
- Materjal: roostevaba teras
- Soojusallikas: elektri-, gaasi-, induktsioon-, keraamiline pliit

DESTILLEERIMISAPARAAT:

- Lahtivõetav destilleerimiskolonn, mis koosneb kahest osast, kuulklapiga settenõu, radiaator
- Ava termomeetri jaoks, millega mõõdetakse auru temperatuuri destilleerimiskolonna ülemises osas
- Materjal: roostevaba teras

TERMOMEETRID:

1. Analoogtermomeeter

- Mõõteviga: +/-1o C
- Spetsiaalne termomeeter destilleerimiseks
- See termomeeter on ette nähtud mahuti sisetemperatuuri ligikaudseks mõõtmiseks

2. Elektrooniline termomeeter

- Roostevabast terasest sond pikkusega 140 mm
- Temperatuuri mõõtmispiirkond: -50° C kuni +180° C (-58° F kuni 572° F)
- Mõõteviga: +/-1° C
- Täpsus: 0,1° C
- Nupp °C/°F (Temperatuuri mõõtühiku valimine)
- Nupp ON/OFF (Lülitab termomeetri sisse/välja)
- Nupp HOLD (Hoiab ekraanil jooksvat mõõtmistulemust)
- Nupp MAX/MIN (Kuvab salvestatud maksimaalsed ja minimaalsed mõõtmistulemused)
- Patareid: 1x LR44 (on komplektis)
- Termomeeter on ette nähtud destilleerimiskolonniga ülemises osas oleva auru temperatuuri kontrollimiseks

IGELIITVOOLIK

- Pikkus: 3 m
- Läbimõõt: 7 mm
- Paksus: 1,5 mm
- Vee juhtimiseks radiaatori ja „külmasõrmede“ juurde
- Komplektis on ühendusmuhv

SILIKOONVOOLIK

- Pikkus: 0,5 m
- Läbimõõt: 8 mm
- Paksus: 1 mm
- Destillaadi ärajuhtimiseks

TEFLONLINT

- Keermeühenduste hermetiseerimiseks destilleerimiskolonniga kahe osa vahel, samuti settenõu ja kuulklapi vahel

DESTILLEERIMISSÜSTEEMI MONTAAŽ

TÄHELEPANU! Enne mahuti esmakasutamist tuleb see pehme käsna või salväratikuga ning nõudepesuvahendit kasutades voolava vee all hoolikalt puhtaks pesta, seejärel kuivatada. Ei tohi kasutada harju ega puhastusvahendeid, mis võivad pinda kriimustada.

1. Analoogtermomeeter tuleb paigaldada mahuti kaanele (väiksemasse avasse, mis on kaane servale lähemal), pannes tihendi kaanele pealtpoolt ning vahetüki ja mutri kaanele altpoolt.
2. Teflonlint tuleb tõmmata keermeühendustele, mis on destilleerimiskolonniga kahe osa vahel, samuti settenõu ja kuulklapi vahel. Seejärel tuleb destilleerimiskolonn kinni keerata ja keerata kuulklapp settenõu külge (enne kolonniga kokkupanekut on soovitatav täita selle alumine osa Raschigi rõngastega). Kuulklapp peab olema suletud asendis.
3. Destilleerimisaparaat tuleb kinnitada kaane külge (suurema ava kaudu kaane keskel), pannes tihendi kaanele pealtpoolt, aga tihendi, vahetüki ja mutri kaanele altpoolt. Keerake mutter nii kinni, et destilleerimisaparaat oleks stabiilne.
4. Lõigake igeliitvoolik sobiva pikkusega juppideks, nii et jahutusvesi voolaks ühtlase joana läbi kogu destilleerimisaparaadi. Kasutage ühendusmuhvi, et ühendada voolik jahutusvee allikaga.

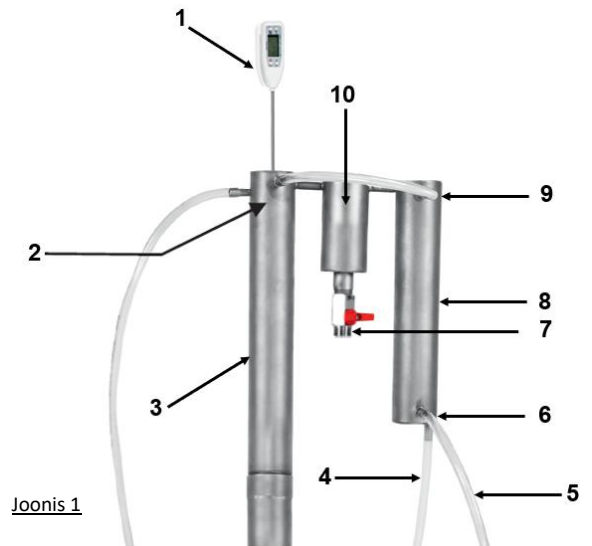
Jahutusvee liikumissuund: radiaatori alumine toruotsak -> radiaatori ülemine toruotsak -> spiraal (sellises järjekorras: alustades destilleerimiskolonniga kõige kõrgemal asuvast ja lõpetades kõige madalamal asuvaga). Joonisel 1 on näidatud, kuidas aparadi elemendid õigesti ühendada.

Ühendage silikoonvoolik radiaatori väljundavaga (destillaadi võtmine).

5. Paigaldage elektrooniline termomeeter avasse destilleerimiskolonniga ülaosas.
6. Täitke reservuaar vedelikuga, mille kogus ei ületa 14 l. Paigaldage kaas koos destilleerimisaparaadiga mahutile, seejärel sulgege kõik kinnitusklambrid.
7. Juhtige jahutusvesi destillaatorisse. Veenduge selles, et kõik ühendused on hermeetilised.
8. Seade on pärast kõigi eespool kirjeldatud toimingute teostamist destilleerimisprotsessiks valmis.

SEADME KIRJELDUS

1. Elektrooniline termomeeter
2. Spiraal
3. Destilleerimiskolonn
4. Silikoonvoolik
5. Igeliitvoolik
6. Alumine toruotsak
7. Kuulklapp
8. Radiaator
9. Ülemine toruotsak
10. Settenõu



RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Acest manual este o parte a produsului și trebuie depozitat într-un mod care vă permite să citiți conținutul acestuia în viitor. Conține informații relevante privind produsul și utilizarea acestuia.

ATENȚIE!

Dispozitivul poate fi utilizat exclusiv de persoanele adulte. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării. Asigurați-vă că locul de depozitare a dispozitivului este protejat corespunzător împotriva accesului copiilor și persoanelor nedorite.

Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului contrar destinației sau utilizării incorecte a acestuia.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment, fără o notificare prealabilă, pentru a se conforma reglementărilor legale, standardelor, directivelor sau din motive **structurale, comerciale, estetice și din alte motive**.

Aparatul este destinat utilizării în condiții casnice.

ATENȚIE! Fiecare țară are propriile reglementări legale referitoare la producția alcoolului etilic, produselor de vinificație și a băuturilor spirtoase și comercializarea acestora, precum și sancționarea nerespectării acestor reglementări. În Republica Polonă sunt în vigoare: Legea din 2 martie

2001 privind producția de alcool etilic și fabricarea de produse din tutun (M.O.

din 2001, Nr. 31, poz. 353, cu modificările ulterioare), Legea din 12 mai 2011 privind producția și îmbutelierea produselor vitivinicole, comerțul cu aceste produse și organizarea pieței vitivinicole (M.O. Din 2011, Nr. 120, poz. 690 cu modificările ulterioare) și Legea din 18 octombrie 2006 privind producerea băuturilor spirtoase și înregistrarea și protejarea indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase (M.O. 2006 Nr. 208, poz. 1539, cu modificările ulterioare).

BROWIN Societate cu răspundere limitată Soc. de Comandită nu este responsabilă pentru utilizarea produselor sale de către utilizator contrar legislației în vigoare.

SETUL CONȚINE

1. Recipient 18L
2. Aparat de distilare (inclusiv elemente de asamblare - piuliță, șaibă, 2 garnituri, supapă de clarificare)
3. Termometru analogic pentru capacul recipientului (inclusiv elemente de asamblare - piuliță, șaibă, garnitură)
4. Termometru electronic
5. Furtun tip ac din plastic cu cuplaj rapid
6. Furtun de silicon
7. Bandă de teflon
8. Instrucțiuni

DATE TEHNICE

RECIPIENT 18L:

- Capac de recipient cu garnitură din silicon (pentru montarea unui aparat de distilare și a unui termometru analogic)
- Umplerea maximă admisă (pentru distilare): 14L
- Umplerea minimă admisă (pentru distilare): 5L
- Material: oțel inoxidabil
- Sursa de căldură: plită electrică, pe gaz, plită cu inducție, plită ceramică

APARAT DE DISTILARE:

- coloană de distilare detașabilă, din 2 părți, instalație de clarificare cu supapă cu bilă, răcitor
- orificiu pentru termometru pentru măsurarea temperaturii vaporilor în partea de sus a coloanei de distilare
- Material: oțel inoxidabil

TERMOMETRE:

1. Termometru analogic

- Toleranță: +/-1o C
- Termometru destinat distilației
- Acest termometru este utilizat pentru citirea temperaturii orientative, în interiorul recipientului
-

2. Termometru electronic

- Sondă din oțel inoxidabil cu o lungime de 140mm
- Intervalul de temperaturi: -50o C până la +180o C (-58o F până la 572o F)
- Toleranță: +/-1o C
- Precizie: 0,1o C
- Buton oC/oF (Selectarea unității de măsurare a temperaturii)
- Buton On/Off (pornire/oprire termometru)
- Buton HOLD (Oprește pe afișaj rezultatul curent al măsurătorii)
- Buton MAX/MIN (Afișează rezultatele memorate ale măsurătorilor maxime și minime)
- Baterii: 1x LR44 (incluse în set)
- Termometrul servește pentru controlul temperaturii vaporilor în partea de sus a coloanei de distilare

FURTUN TIP AC

- Lungime: 3m
- Diametru: 7mm
- Grosime: 1,5mm
- Pentru alimentarea cu apă a răcitorului și a degetelor reci
- Cuplaj rapid atașat

FURTUN DE SILICON

- Lungime: 0,5m
- Diametru: 8mm
- Grosime: 1mm
- Pentru evacuarea lichidului distilat

BANDĂ DIN TEFLON

- Pentru etanșare conexiunilor filetate între două părți ale unei coloane de distilare și între un clarificator și o supapă cu bilă

ASAMBLAREA SETULUI CU SCOPUL DE DISTILARE

ATENȚIE! Înainte de a utiliza pentru prima dată, spălați bine recipientul sub apă curentă cu detergent de vase, folosind un burete moale sau o cârpă, apoi uscați. Nu folosiți perii sau agenți de curățare care ar putea zgâria suprafața recipientului.

1. Instalați termometrul analogic în capacul recipientului (în gaura mai mică, mai aproape de marginea capacului), așezând garnitura pe partea superioară a capacului și aplicând șaiba și piulița din partea inferioară a capacului.

2. Întindeți banda Teflon peste conexiunile filetate, între cele două părți ale coloanei de distilare și între clarificator și supapa cu bilă. Apoi înșurubați coloana de distilare și înșurubați robinetul pe clarificator (înainte de a înșuruba coloana, vă recomandăm să umpleți partea inferioară cu Inele Raschig). Robinetul trebuie să fie în poziție închisă.

3. Atașați aparatul de distilare la capac (în orificiul său mai mare din centrul capacului), așezând garnitura din partea superioară a capacului și aplicând garnitura, șaiba și piulița din partea inferioară a capacului. Strângeți piulița astfel încât aparatul de distilare să fie stabil.

4. Tăiați furtunul acului potrivit în același timp lungimile corespunzătoare ale secțiunilor acestuia astfel încât apa de răcire să curgă printr-un flux omogen prin aparatul de distilare. Utilizați cuplajul rapid pentru a conecta furtunul la sursa de apă de răcire.

Dirrecția de curgere a apei de răcire: conexiune la răcitor în partea de jos -> conexiune la răcitor în partea de sus -> spirală (în ordine de la cea mai înaltă poziție la cea mai joasă poziție pe coloana de distilare). Fig. 1 prezintă conectarea corectă a elementelor aparatului.

Plasați furtunul de silicon la ieșirea din răcitor (colectarea distilatului).

5. Plasați termometrul electronic în orificiul din partea de sus a coloanei de distilare.

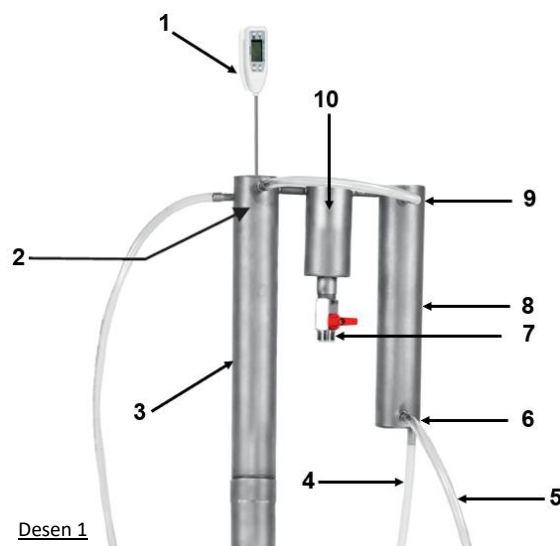
6. Umpleți recipientul cu lichid nu mai mult de 14 de litri. Pasați capacul cu aparatul de distilare, conectând totul cu cleme de fixare.

7. Furnizați apă de răcire la distilator. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt etanșe.

8. După efectuarea tuturor pașilor de mai sus, dispozitivul este gata pentru procesul de distilare.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Termometru electronic
2. Spirală
3. Coloană de distilare
4. Furtun de silicon
5. Furtun tip ac
6. Conector inferior
7. Supapă cu bilă
8. Răcitor
11. Conector superior
12. Clarificator



Desen 1



NÁVOD K OBSLUZE

Tento návod je součástí výrobku a měl by být uschován způsobem, který bude umožňovat seznámení se s jeho obsahem v budoucnosti. Obsahuje relevantní informace o výrobku a jeho použití.

VAROVÁNÍ!

Toto zařízení mohou používat pouze dospělé osoby. Nikdy nenechávejte zařízení v provozu bez dozoru. Ujistěte se, že místo skladování zařízení je řádně zajištěno před přístupem dětí a nežádoucích osob.

Výrobce neodpovídá za případné škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo jeho nesprávnou obsluhou.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět kdykoliv a bez předchozího upozornění modifikace výrobku za účelem jeho přizpůsobení právním předpisům, normám, směrnicím, nebo z **konstrukčních, obchodních, estetických a jiných důvodů**.

Toto zařízení je určeno pro domácí použití.

UPOZORNĚNÍ! Každá země má své vlastní právní předpisy týkající se pravidel pro výrobu ethylalkoholu, vinařských produktů a lihovin a jejich uvádění na trh, jakož i sankcí za nedodržení těchto právních předpisů. Na území Polské republiky platí: zákon ze dne 2. března 2001 o výrobě ethylalkoholu a výrobě tabákových výrobků (Sb. 2001 č. 31, pol. 353, ve znění pozdějších předpisů), zákon ze dne 12. května 2011 o výrobě vinařských produktů a jejich plnění do lahví, obchodování s těmito produkty a organizaci trhu s vínem (Sb. 2011, č. 120, pol. 690, ve znění pozdějších předpisů) a zákon ze dne 18. října 2006 o výrobě lihovin a o registraci a ochraně zeměpisných označení lihovin (Sb. 2006, č. 208, pol. 1539, ve znění pozdějších předpisů).

BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. nese odpovědnost za využívání jejích výrobků uživatelem v rozporu s platnými právními předpisy.

SADA OBSAHUJE

1. Nádobu 18L
2. Destilační přístroj (včetně montážních prvků: matice, podložka, 2 těsnění, ventil odkalovače/usazovače)
3. Analogový teploměr na víko nádoby (včetně montážních prvků: matice, podložka, těsnění)
4. Digitální teploměr
5. Igelitovou hadici s rychlospojkou
6. Silikonovou hadici
7. Teflonovou pásku
8. Návod

TECHNICKÉ ÚDAJE

NÁDOBA 18L:

- Víko nádoby se silikonovým těsněním (pro montáž destilačního přístroje a analogového teploměru)
- Maximální přípustné naplnění (pro destilaci): 14L
- Minimální přípustné naplnění (pro destilaci): 5L
- Materiál: nerezová ocel
- Zdroj tepla: elektrický, plynový sporák, s indukční varnou deskou, s keramickou varnou deskou

DESTILAČNÍ PŘÍSTROJ:

- destilační kolona na rozšroubování, 2-dílná, usazovač/odkalovač s kulovým ventilem, chladič
- otvor na teploměr na měření teploty par v horní části destilační kolony
- Materiál: nerezová ocel

TEPLOMĚRY:

2. Analogový teploměr

- Tolerance: +/-1o C
- Teploměr určený na destilaci
- Tento teploměr slouží na čtení orientační teploty uvnitř nádoby

3. Elektronický teploměr

- Sonda z nerezové oceli s délkou 140mm
- Teplotní rozsah: -50° C až +180° C (-58° F až 572° F)
- Tolerance: +/-1° C
- Přesnost: 0,1° C
- Tlačítko °C/°F (Výběr jednotky teploty)
- Tlačítko ON/OFF (Zapnutí/vypnutí teploměru)
- Tlačítko HOLD (Přidržení na displeji aktuálního výsledku měření)
- Tlačítko MAX/MIN (Zobrazuje zapamatované maximální a minimální výsledky měření)
- Baterie: 1x LR44 (v sadě)
- Teploměr slouží na kontrolu teploty par v horní části destilační kolony

IGELITOVÁ HADICE

- Délka: 3m
- Průměr: 7mm

- Tloušťka: 1,5mm
- Na přívod vody do chladiče a studených prstů
- Rychlospojka na připojení

SILIKONOVÁ HADICE

- Délka: 0,5m
- Průměr: 8mm
- Tloušťka: 1mm
- Na vypouštění destilátu

TEFLONOVÁ PÁSKA

- Na utěsnění závitových spojů mezi dvěma částmi destilační kolony, jakož i mezi odkalovačem/usazovačem a kulovým ventilem

MONTÁŽ SADY PRO DESTILACI

UPOZORNĚNÍ! Před prvním použitím důkladně umyjte nádobu pod tekoucí vodou přípravkem na mytí nádobí pomocí měkké houby nebo hadříku, a poté osušte. Nepoužívejte kartáče ani čisticí prostředky, které by mohly poškrábat povrch nádoby.

1. Nainstalujte analogový teploměr na víko nádoby (do menšího otvoru, blíže k okraji víka), a to tak, že vhodně umístíte těsnění na horní část víka a vložíte podložku a matici zesponu víka.
2. Protáhněte teflonovou pásku přes závitové spoje, mezi dvěma částmi destilační kolony a mezi odkalovačem/usazovačem a kulovým ventilem. Poté sešroubujte destilační kolonu a zašroubujte ventil na odkalovač/usazovač (před sešroubováním kolony doporučujeme vyplnit její dolní část Raschigovými kroužky). Ventil musí být v uzavřené poloze.
3. Destilační přístroj připojte k víku (k jeho většímu otvoru ve středu víka), a to tak, že umístíte těsnění na horní část víka a vložíte těsnění, podložku a matici zesponu víka. Utáhněte matici tak, aby byl destilační přístroj stabilní.
4. Rozřízněte igelitovou hadičku a současně upravte délku jeho sekcí tak, aby byl umožněn stejnorodý průtok chladicí vody celým destilačním přístrojem. Využijte rychlospojku pro připojení hadičky ke zdroji chladicí vody.

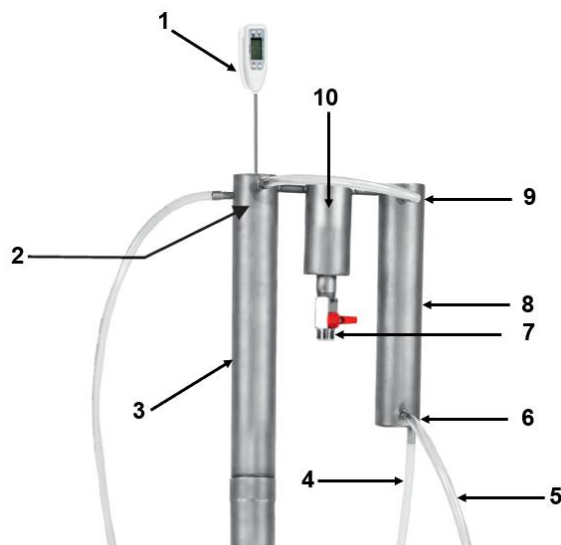
Směr proudění chladicí vody: dolní hrdlo chladiče -> horní hrdlo chladiče -> spirála (v pořadí od nejvyššího umístěného k nejnižšímu umístěnému v destilační koloně). Obr. 1 zobrazuje správné připojení součástí přístroje.

Silikonovou hadičku umístěte na vývod z chladiče (odběr destilátu).

5. Vložte elektronický teploměr do otvoru v horní části destilační kolony.
6. Naplňte nádobu kapalinou ve množství max. 14 l. Umístěte víko s destilačním přístrojem, spojte celek pomocí západkových svorek.
7. Do destilátoru přiveďte chladicí vodu. Ujistěte se, že jsou všechna připojení těsná.
8. Po dokončení všech výše uvedených činností je zařízení připraveno k destilačnímu procesu.

POPIS PŘÍSTROJE

1. Elektronický teploměr
2. Spirála
3. Destilační kolona
4. Silikonová hadice
5. Igelitová hadice
6. Dolní hrdlo
7. Kulový ventil
8. Chladič
9. Horní hrdlo
10. Usazovač/odkalovač



Kreslení 1



NÁVOD NA POUŽITIE

Tento návod je súčasťou výrobku, a preto ho uchovajte tak, aby ste mali možnosť zoznámiť sa s jeho obsahom aj v budúcnosti. Obsahuje dôležité údaje o výrobku a aj spôsobe jeho použitia.

UPOZORNENIE!

Prístroj môžu používať len dospelé osoby. Nikdy nenechávajte pracujúci prístroj bez dozoru. Uistite sa, že miesto skladovania prístroja je vhodne zaistené pred dosahom detí a neoprávnených osôb.

Výrobca nezodpovedá za prípadné škody, ktoré vzniknú v dôsledku použitia výrobku v rozpore s jeho zameraným použitím alebo nevhodným použitím.

Výrobca si vyhradzuje právo vždy upraviť výrobok bez predchádzajúceho oznámenia cieľom prispôsobiť výrobok platnej legislatíve, normám a smerniciam alebo z **konštrukčných, obchodných, estetických dôvodov a iných**.

Len na domáce použitie.

UPOZORNENIE! Každá krajina má vlastnú legislatívu vzťahujúcu sa na výrobu etanolu, vinárskych výrobkov a liehových nápojov a aj na uvádzanie ich na trh, aj prípadne sankcie v prípade nedodržania zákonov. Na území Poľskej republiky platia: zákon Poľskej republiky z 2. marca 2001 o výrobe etanolu a aj výrobe tabakových výrobkov (Dz.U.2001 č. 31 pol. 353 v neskoršom znení), zákon Poľskej republiky z 12. mája 2011 o výrobe a plnení vinárskych výrobkov, obchode s nimi a organizácii trhu vína (Dz.U.2011 č. 120 pol. 690 v neskoršom znení) a zákon Poľskej republiky z 18. októbra 2006 o výrobe liehových nápojov a registrácii a ochrane označenia pôvodu liehových nápojov (Dz.U.2006 č. 208 pol. 1539 v neskoršom znení).

BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. nezodpovedá za použité jej výrobkov v rozpore s platnou legislatívou.

SÚČASŤOU DODÁVKY JE

1. Nádoba 18L
2. Destilačný prístroj (vrátane montážnych prvkov – skrutka, podložka, 2 tesnenia, ventil usadzovacej nádrže)
3. Analógový teplomer na deko nádoby (vrátane montážnych prvkov – skrutka, podložka, tesnenie)
4. Digitálny teplomer
5. Igelitová hadica s rýchlospojkou
6. Silikónová hadica
7. Teflonová páska
8. Návod na obsluhu

TECHNICKÉ ÚDAJE

NÁDOBA 18L:

- Deko nádrže so silikónovým tesnením (na montáž destilačného prístroja a analógového teplomeru)
- Maximálna hladina tekutiny (na destiláciu): 14L
- Minimálna hladina tekutiny (na destiláciu): 5L
- Látka: nerezová oceľ
- Ohrev: elektrická, plynová, indukčná, keramická varná doska

DESTILAČNÝ PRÍSTROJ:

- Destilačná kolóna demontovaná, 2-dielna, usadzovacia nádrž s guľovým ventilom, chladič
- Otvor na teplomer na meranie teploty pár v hornej časti destilačnej kolóny
- Látka: nerezová oceľ

TEPLOMERY:

1. Analógový teplomer

- Tolerancia: +/-1o C
- Teplomer na kontrolu destilácie
- Teplomer sa používa na priebežné meranie teploty vnútri nádoby

2. Digitálny teplomer

- Sonda z nerezovej ocele s dĺžkou 140mm
- Rozsah teploty: -50o C do +180o C (-58o F do 572o F)
- Tolerancia: +/-1o C
- Presnosť: 0,1o C
- Tlačidlo oC/oF (voľba jednotky teploty)
- Tlačidlo ON/OFF (zapnúť/vypnúť teplomer)
- Tlačidlo HOLD (zachytiť na obrazovke aktuálny výsledok merania)
- Tlačidlo MAX/MIN (zobraziť uložené maximálne a minimálne hodnoty merania)
- Batérie: 1x LR44 (sú súčasťou dodávky)
- Teplomer sa používa na kontrolu teploty pár v hornej časti destilačnej kolóny

IGELITOVÁ HADICA

- Dĺžka: 3m
- Priemer: 7mm
- Hrúbka: 1,5mm
- Pre prívod vody do chladiča a deflegmátora
- S rýchlospojku

SILIKÓNOVÁ HADICA

- Dĺžka: 0,5m
- Priemer: 8mm
- Hrúbka: 1mm
- Pre odvod destilátu

TEFLONOVÁ PÁSKA

- Pre tesnenie závitových spojov medzi dvomi časťami destilačnej kolóny a aj medzi usadzovacou nádržou a guľovým ventilom

Montáž destilačnej sústavy

UPOZORNENIE! Pred prvým použitím riadne umyte nádobu tečúcou vodou s prostriedkom na umývanie riadu a s použitím mäkkej hubky alebo handry, následne nádobu osušte. Nepoužívajte kefy ani čistiace prostriedky, s ktorými by ste mohli poškriabať povrch nádoby.

1. Analógový teplomer pripevnite k deku nádoby (menší otvor, smerom k okraju deka), zhora deka vložte tesnenie a pripevnite podložku a skrutku k spodku deka.
2. Natiahnite teflonovú pásku na závitové spoje medzi dvomi časťami destilačnej kolóny a medzi usadzovacou nádržou a guľovým ventilom. Následne skrúťte destilačnú kolónu a prikrúťte ventil k usadzovacej nádrži (pred montážou kolóny odporúčame vyplniť jej spodnú časť Raschingovho krúžkami). Overte, či je ventil stále uzavretý.
3. Pripevnite destilačný prístroj k deku (väčší otvor, na strede deka), vložte tesnenie zhora deka a pripevnite tesnenie, podložku a skrutku k spodku deka. Prikrúťte skrutku tak, aby destilačný prístroj bol stabilný.
4. Rozrežte igelitovú hadicu na jednotlivé úseky s vhodnou dĺžkou tak, aby chladiaca voda pretekala rovnomerným prameňom cez celý destilačný prístroj. Použite rýchlospojku na spojenie hadice so zdrojom chladiacej vody.

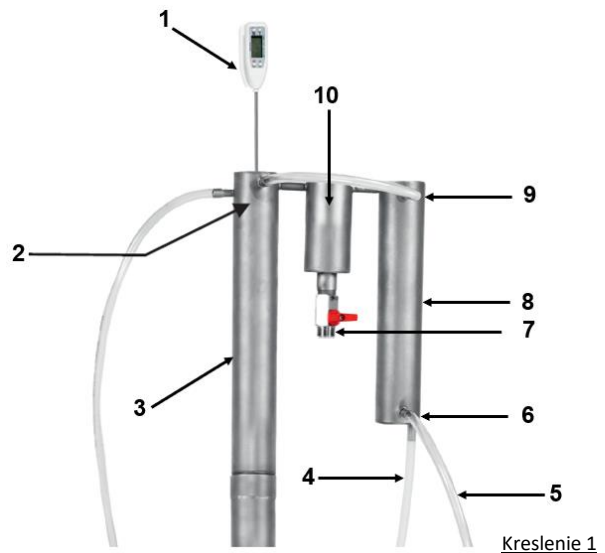
Smer prietoku chladiacej vody: spodná rúrka chladiča -> horná rúrka chladiča -> špirála (v poradí od najvyššie umiestnenej odbočky po najnižšie umiestnenú odbočku na destilačnej kolóne). Na obr.1 je uvedené správne spojenie jednotlivých častí prístroja.

Silikónovú hadicu pripevnite na výstup chladiča (odvod destilátu).

5. Digitálny teplomer vložte do otvoru v hornej časti destilačnej kolóny.
6. Naplníte nádobu tekutinou do max. 14 litrov. Naložte deko s destilačným prístrojom, zapnite spony.
7. Napojte na destilátor chladiacu vodu. Uistite sa, že všetky spoje sú tesné.
8. Po vykonaní všetkých uvedených krokov sústava bude pripravená na destiláciu.

SCHÉMA

1. Digitálny teplomer
2. Špirála
3. Destilačná kolóna
4. Silikónová hadica
5. Igelitová hadica
6. Dolná rúrka
7. Guľový ventil
8. Chladič
9. Horná rúrka
10. Usadzovacia nádrž



NOTICE D'UTILISATION

**Cette notice fait partie du produit et doit être conservée de manière à vous permettre de lire son contenu ultérieurement.
Elle contient des informations importantes sur le produit et son utilisation.**

NOTE :

L'appareil ne peut être utilisé que par des adultes. Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance. Assurez-vous que le lieu de stockage de l'appareil est correctement protégé contre l'accès par des enfants et des personnes non autorisées.

Le fabricant n'est pas responsable des éventuels dommages dus à l'utilisation incorrecte de l'appareil ou contraire à sa destination.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit à chaque instant sans information préalable afin de l'adapter aux règles juridiques, normes, directives ou pour des raisons de construction, commerciales, esthétiques et autres.

L'appareil doit être utilisé dans les environnements domestiques.

NOTE : Chaque pays a ses propres réglementations concernant les principes de fabrication de l'alcool éthylique, des produits du vin et des boissons spiritueuses et leur mise sur le marché, ainsi que les sanctions en cas de non-respect de ces réglementations. Les lois suivantes sont en vigueur en Pologne: la loi du 2 mars 2001 sur la production d'alcool éthylique et la fabrication de produits du tabac (JO de 2001 n° 31 texte 353, telle que modifiée), la loi du 12 mai 2011 sur la mise en bouteille des produits vitivinicoles, leur commerce et l'organisation du marché du vin (JO 2011 n° 120 texte 690, tel que modifiée) et la loi du 18 octobre 2006 sur la production de boissons spiritueuses et l'enregistrement et la protection des indications géographiques de boissons spiritueuses (JO 2006 n° 208 item 1539, tel que modifiée).

BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. n'est pas responsable de l'utilisation de ses produits de manière non conforme aux lois applicables.

LE KIT COMPREND

1. Récipient 18L
2. Appareil de distillation (y compris les éléments de montage - écrou, rondelle, 2 joints d'étanchéité, vanne de décantateur)
3. Thermomètre analogique pour couvercle de récipient (y compris les éléments de montage - écrou, rondelle, joint d'étanchéité)
4. Thermomètre électronique

5. Tuyau en plastique avec raccord rapide
6. Tuyau en silicone
7. Ruban téflon
8. Notice

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

RÉCIPIENT 18L :

- Couvercle de récipient avec joint en silicone (pour le montage de l'appareil de distillation et du thermomètre analogique)
- Remplissage maximum autorisé (pour la distillation) : 14L
- Remplissage minimum autorisé (pour la distillation) : 5L
- Matériau: acier inoxydable
- Source de chaleur : cuisinière électrique, gaz, plaque de cuisson à induction, plaque vitrocéramique

APPAREIL DE DISTILLATION :

- colonne de distillation en 2 parties, décanteur avec vanne à boisseau sphérique, refroidisseur
- trou pour un thermomètre pour mesurer la température des vapeurs au sommet de la colonne de distillation
- Matériau: acier inoxydable

THERMOMÈTRES :

3. Thermomètre analogique

- Tolérance : +/-1°C
- Thermomètre dédié à la distillation
- Ce thermomètre est utilisé pour lire la température d'orientation à l'intérieur du récipient
-

4. Thermomètre électronique

- Sonde en acier inoxydable de 140 mm
- Plage de température : -50° C à +180° C (-58° F à 572° F)
- Tolérance : +/-1° C
- Précision : 0,1° C
- Bouton °C/°F (Sélection de l'unité de température)
- Bouton ON/OFF (Allume/éteint le thermomètre)
- Bouton HOLD (arrête le résultat de la mesure sur l'écran)
- Bouton MAX/MIN (affiche les résultats de mesure maximum et minimum enregistrés)
- Pile : 1x LR44 (fournie)
- Le thermomètre est utilisé pour mesurer la température des vapeurs au sommet de la colonne de distillation

TUYAU EN PLASTIQUE

- Longueur : 3m
- Diamètre: 7mm
- Épaisseur: 1,5mm
- Pour l'alimentation en eau du refroidisseur et des doigts froids
- Raccord rapide fourni

TUYAU EN SILICONE

- Longueur : 0,5m
- Diamètre: 8mm
- Épaisseur: 1mm
- Pour l'égouttage du distillat

RUBAN TÉFLON

- Pour sceller les raccords filetés entre les deux parties de la colonne de distillation et entre le réservoir de décantation et la vanne à boisseau sphérique

ASSEMBLAGE DU KIT POUR LA DISTILLATION

NOTE : Avant la première utilisation, lavez soigneusement le récipient à l'eau courante avec un liquide vaisselle, à l'aide d'une éponge douce ou d'un chiffon, puis sécher. N'utilisez pas de brosses ou de produits de nettoyage qui pourraient rayer la surface du récipient.

1. Installez le thermomètre analogique dans le couvercle du récipient (dans une ouverture plus petite, plus près du bord du couvercle) en plaçant le joint d'étanchéité sur le sommet du couvercle et la rondelle et l'écrou sur le fond du couvercle.
2. Mettez le ruban téflon sur les raccords filetés entre les deux parties de la colonne de distillation et entre le réservoir de décantation et la vanne à boisseau sphérique. Ensuite, serrez la colonne de distillation et vissez la vanne sur le réservoir de décantation (avant de serrer la colonne, nous recommandons de remplir sa partie inférieure avec des anneaux de Raschig). La vanne doit être en position fermée.
3. Fixez l'appareil de distillation au couvercle (dans sa plus grande ouverture, au milieu du couvercle) en plaçant le joint par le haut du couvercle et en plaçant le joint, la rondelle et l'écrou sur le fond du couvercle. Serrez l'écrou pour que l'appareil de distillation soit stable.
4. Coupez le tuyau en plastique et ajustez en même temps les longueurs du tuyau de manière à permettre à l'eau de refroidissement de s'écouler à travers l'appareil de distillation avec un débit homogène. Utilisez le raccord rapide pour raccorder le tuyau à la source d'eau de refroidissement.

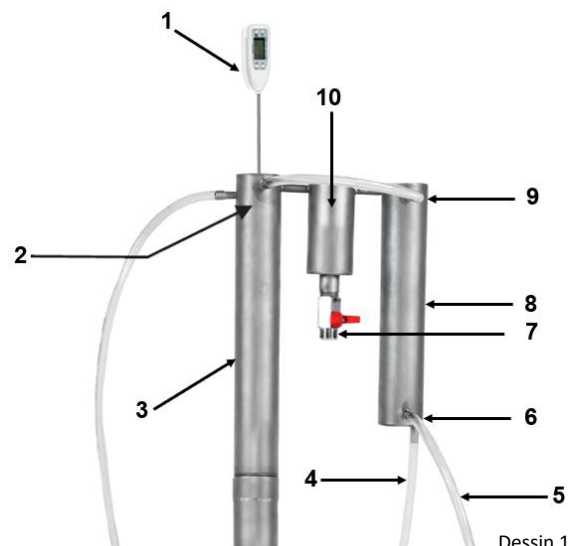
Sens d'écoulement de l'eau de refroidissement: connecteur inférieur du refroidisseur -> connecteur supérieur du refroidisseur -> Spirale (du haut vers le bas dans la colonne de distillation). La figure 1 montre le branchement correct des composants de l'appareil.

Placez le tuyau en silicone sur la sortie du refroidisseur (collecte du distillat).

5. Placez le thermomètre électronique dans l'ouverture en haut de la colonne de distillation.
6. Remplissez le récipient avec 14 litres de liquide au maximum, posez le couvercle sur l'appareil de distillation et raccordez l'ensemble avec les crochets de verrouillage.
7. Alimentez le distillateur en eau de refroidissement. Assurez-vous que toutes les connexions sont bien serrées.
8. Une fois toutes les étapes ci-dessus terminées, l'appareil est prêt pour la distillation.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Thermomètre électronique
2. Spirale
3. Colonne de distillation
4. Tuyau en silicone
5. Tuyau en plastique
6. Connecteur inférieur
7. Vanne à bille
8. Radiateur
13. Connecteur supérieur
14. Décantateur





ІНСТРУКЦІЯ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Ця інструкція є частиною продукту та повинна зберігатись таким чином, що дозволяє ознайомитись з її змістом в майбутньому. Вона містить важливу інформацію щодо продукту та його використання.

УВАГА!

Прилад може використовуватись тільки дорослими особами. Ніколи не залишайте прилад включеним без нагляду. Упевнитесь, що прилад зберігається у недоступному для дітей та сторонніх осіб місці.

Виробник не несе відповідальності за несправності, спричинені неналежним використанням приладу або його використанням не за призначенням.

Виробник залишає за собою право на модифікацію продукту в будь-який час без попереднього повідомлення з метою приведення у відповідність законодавчим вимогам, стандартам, регламентам або з метою поліпшення його **конструктивних, естетичних властивостей, задоволення вимог торгівлі чи з інших причин**.

Прилад призначений для використання лише в домашньому господарстві.

УВАГА! У кожній країні застосовується власне законодавство щодо виробництва етилового спирту, винних продуктів та міцних алкогольних напоїв, введення їх в обіг, та передбачені відповідні санкції при недотриманні цих законів. У Республіці Польща діють наступні закони: Закон від 2 березня 2001 року щодо виробництва етилового спирту та тютюнових виробів («Законодавчий вісник» за 2001 рік, № 31, пункт 353, зі змінами), Закон від 12 травня 2011 щодо виробництва та розливу винних продуктів, їх обігу та контролю за ринком вина («Законодавчий вісник» за 2011 рік, № 120, пункт 690, зі змінами) та Закон від 18 жовтня 2006 року щодо виробництва міцних алкогольних напоїв та реєстрації та захисту географічних позначень міцних алкогольних напоїв («Законодавчий вісник» за 2008 рік, № 208, пункт 1539, зі змінами).

Компанія «BROWIN Sp. z o.o. Sp. k.» не несе відповідальності за використання її продукції з порушенням відповідних законів.

ДО КОМПЛЕКТУ ВХОДЯТЬ

1. Контейнер 18 л
2. Дистиляційний апарат (включаючи елементи для монтажу – гайку та шайбу з нержавіючої сталі, 2 силіконові прокладки, кран)
3. Аналоговий термометр, який розміщується в кришці (включаючи елементи для монтажу – гайку та шайбу з нержавіючої сталі, силіконову прокладку)
4. Електронний термометр
5. Пластиковий шланг з роз'ємом
6. Силіконовий шланг
7. Тефлонова стрічка
8. Інструкція

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

КОНТЕЙНЕР 18 л

- Кришка з силіконовою прокладкою (для встановлення дистиляційного апарату та аналогового термометра)
- Максимальне наповнення (для дистиляції): 14 л
- Мінімальне наповнення (для дистиляції): 5 л
- Матеріал: нержавіюча сталь
- Джерело нагрівання: електрична або газова плита, індукційна плита, керамічна плита

ДИСТИЛЯЦІЙНИЙ АПАРАТ

- дистиляційна колона, 2 частини, конденсатор з краном, охолоджувач
- отвір для термометра для вимірювання температури пари у верхній частині дистиляційної колони
- Матеріал: нержавіюча сталь

ТЕРМОМЕТРИ

- Аналоговий термометр

- Допустиме відхилення: +/-1° C
- Призначений для дистиляції
- Цей термометр призначений для приблизного вимірювання температури всередині контейнера

2. Електронний термометр

- Зонд з нержавіючої сталі довжиною 140 мм
- Діапазон вимірювання: від -50° C до +180° C (від -58° F до 572° F)
- Допустиме відхилення: +/-1° C
- Точність 0.1° C
- Кнопка перемикачання °C/°F (для змінювання одиниць вимірювання температури)
- Кнопка ON/OFF (вмикання/вимикання термометра)
- Кнопка HOLD (показує останні результати вимірювання температури)
- Кнопка MAX / MIN (показує збережені максимальні та мінімальні результати вимірювань)
- Батарейка: 1x LR44 (додається до комплекту)
- Цей термометр використовується для контролювання температури пари у верхній частині дистиляційної колони.

ПЛАСТИКОВИЙ ШЛАНГ

- Довжина: 3м
- Діаметр: 7 мм
- Товщина: 1,5 мм
- Для води, що використовується для охолодження
- Роз'єм для приєднання шланга додається до комплекту

СИЛІКОНОВИЙ ШЛАНГ

- Довжина: 0,5 м
- Діаметр: 8 мм
- Товщина: 1 мм
- Для відведення дистиляту

ТЕФЛОНОВА СТРІЧКА

- Для герметизації різьбових з'єднань між двома частинами дистиляційної колони та між конденсатором та краном

МОНТАЖ ДИСТИЛЯЦІЙНОГО КОМПЛЕКТУ

УВАГА! Перед першим використанням ретельно помийте контейнер, використовуючи воду та засіб для миття посуду, м'яку губку або тканину, потім висушіть. Не використовуйте щітки або засоби для чищення, які можуть подряпати поверхню контейнера.

1. Вставте аналоговий термометр у кришку контейнера (в менший отвір біля краю кришки), помістіть прокладку зверху на кришку та відповідно прикрутіть шайбу та гайку знизу кришки.
2. 'єднайте разом обидві частини колони та конденсатор з краном. Використовуйте тефлонову стрічку для герметизації різьбових з'єднань між двома частинами дистиляційної колони та між конденсатором та краном (ми рекомендуємо наповнити нижню частину колони кільцями «Raschig»). Кран повинен бути закритим.
3. Приєднайте дистиляційний апарат до кришки (до великого отвору в центрі кришки), помістивши прокладку зверху кришки та прикрутивши прокладку, шайбу та гайку знизу кришки. Затягніть гайку так, щоб апарат був міцно закріплений.
4. Розріжте пластиковий шланг на частини такої довжини, яка дозволить вам з'єднати секції водяного охолодження. Використовуйте роз'єм для шланга, щоб приєднати шланг до джерела води для охолодження.

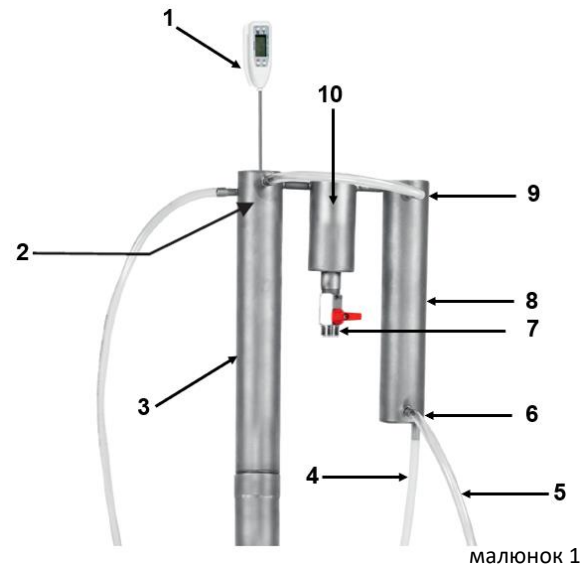
Напрямок течії води для охолодження: нижнє сопло охолоджувача -> верхнє сопло охолоджувача -> спіраль (від найвищого до найнижчого на дистиляційній колоні). Фото нижче демонструє правильне з'єднання кожної секції.

Приєднайте силіконовий шланг до місця відведення дистиляту в нижній частині охолоджувача.

5. Помістіть електронний термометр в отвір у верхній частині дистиляторної колони.
6. Наповніть контейнер (не більш ніж 14 л) та закрийте кришкою з приєднаним дистиляційним апаратом. Закріпіть кришку скобами.
7. Включіть подачу води. Упевнитесь, що всі з'єднання герметичні та безпечні, а течія води – стабільна.
8. Після виконання усіх зазначених вище дій пристрій готовий до початку дистиляційного процесу.

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Електронний термометр
2. Спираль
3. Дистиляційна колона
4. Силіконовий шланг
5. Пластиковий шланг
6. Нижнє сопло охолоджувача
7. Кульовий кран
8. Охолоджувач
9. Верхнє сопло охолоджувача
10. Конденсатор



Ez a kézikönyv a termék részét képezi, és úgy kell tárolni, hogy a tartalmával a későbbiekben is meg lehessen ismerkedni.

Fontos információkat tartalmaz a termékről és annak használatáról.

FIGYELEM!

A készüléket kizárólag felnőttek használhatják. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő készüléket. Ellenőrizze, hogy a készülék tárolóhelye megfelelő módon van-e bebiztosítva gyerekek és nem kívánt személyek hozzáférése ellen.

A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen kárért, amely a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy nem megfelelő kezeléséből származik.

A gyártó fenntartja a jogot arra, hogy a terméket bármikor, minden előzetes értesítés nélkül, a törvényi előírásoknak, szabványoknak, irányelveknek megfelelően, vagy **konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okból** módosítsa.

A készülék házi használatra készült.

FIGYELEM! Minden ország saját jogszabállyal rendelkezik az etil-alkohol, a borászati termékek és a szeszes italok előállításával és forgalomba hozatalával kapcsolatban, valamint a szabályok be nem tartására vonatkozóan. Erre vonatkozóan a Lengyel Köztársaság területén a következő törvények vannak érvényben: az etil-alkohol és a dohánytermékek előállításáról szóló 2001. március 2-i törvény (Jogi Közlöny 2001. 31. szám, 353. pozíció későbbi módosításokkal), a borászati termékek előállítására és palackozására, ezeknek a termékeknek a forgalmazására és a borpiac szervezésére vonatkozó 2011. május 12-i törvény (J.K. 2011. 120. szám, 690. poz. k. mód.), valamint a szeszes italok gyártásáról és a szeszes italok földrajzi jelzéseinek nyilvántartásba vételéről és oltalmáról szóló 2006. október 18-i törvény (J.K. 2006. 208. szám, 1539. poz. k. mód.).

BROWIN Sp. z o.o. Sp. k. nem vállalja a felelősséget azért, ha a felhasználó a vonatkozó jogszabályokat megsértve használja a termékeit.

MŰSZAKI ADATOK

TARTÁLY 18 I:

- Tartályfedél szilikon tömítéssel (a desztilláció készülék és az analóg hőmérő összeszereléséhez)
- Maximális megengedett töltés (a desztillációhoz): 14 l
- Minimális megengedett töltés (a desztillációhoz): 5 l
- Anyaga: rozsdamentes acél
- Hőforrás: elektromos főzőlap, gáztűzhely, indukciós főzőlap, kerámia főzőlap

Desztilláló készülék:

- 2 részből álló szétszerelhető desztilláló oszlop, gömbcsapos ülepítő, hűtő
- a desztillációs oszlop tetején található egy furat a gőz hőmérsékletének a mérésére szolgáló hőmérő számára
- Anyaga: rozsdamentes acél

HŐMÉRŐK:

1. Analóg hőmérő

- Tűrés: +/- 1 °C
- Desztillációs hőmérő
- Ez a hőmérő a tartály belsejében lévő hőmérséklet hozzávetőleges meghatározására szolgál

2. Elektronikus hőmérő

- 140 mm hosszú rozsdamentes acél szonda
- Hőmérséklet tartomány: -50 °C - + 180 °C (-58 °F - 572 °F)
- Tűrés: +/- 1 °C
- Pontosság: 0,1 °C
- °C/°F gomb (A hőmérsékleti egység kiválasztására)
- ON/OFF gomb (Bekapcsolja/kikapcsolja a hőmérőt)
- HOLD gomb (Leállítja az aktuális mérési eredményt a kijelzőn)
- MAX/MIN gomb (Megjeleníti a tárolt maximális és minimális mérési eredményeket)
- Elemek: 1 x LR44 (mellékelve)
- A hőmérő a desztillációs oszlop tetején lévő gőz hőmérsékletének az ellenőrzésére szolgál

IGELIT TÖMLŐ

- Hosszúsága: 3 m
- Átmérője: 7 mm
- Vastagsága: 1,5 mm
- Eljuttatja a hűtőhöz és a hideg ujjakhoz a vizet
- Gyorscsatlakozóval csatlakoztatva

SZILIKON TÖMLŐ

- Hosszúsága: 0,5 m
- Átmérője: 8 mm
- Vastagsága: 1 mm
- A párlat elvezetésére szolgál

TEFLON SZALAG

- A desztillációs oszlop két része, valamint az ülepítő és a gömbcsap közötti menetes csatlakozások tömítéséhez

A DESZTILLÁLÓ KÉSZLET ÖSSZESZERELÉSE

FIGYELEM! Az első használatbavétel előtt folyékony mosószerrel, folyó vízben, puha szivaccsal vagy ruhával alaposan mossa el a tartályt, majd szárítsa meg. Ne használjon kefét vagy olyan tisztítószereket, amelyek megkarcolhatják a tartály felületét.

1. Szerelje fel az analóg hőmérőt a tartály fedelére (a fedél széléhez közelebb lévő kisebb furatba), helyezze a tömítést a fedél tetejére majd az alátétet és anyacsavart a fedél aljára.

2. Húzza rá a teflonszalagot a menetes csatlakozásokra, a desztillációs oszlop két része között, valamint az üleptő és a gömbcsap között. Ezután csavarja össze a desztillációs oszlopot és csavarja a szelepet az üleptőre (az oszlop összezsavarozása előtt javasoljuk, hogy az alsó részre tegyen Raschig gyűrűket). A csap legyen zárt helyzetben.

3. Csatlakoztassa a desztilláló készüléket a tartály fedeléhez (annak nagyobb nyílásába a fedél közepén) úgy, hogy helyezzen egy tömitést a fedél tetejére majd egy tömitést, az alátétet és az anyacsavart a fedél aljára. Húzza meg az anyacsavart annyira, hogy a desztilláló készülék stabil legyen.

4. Darabolja fel az igelit tömlőt. Úgy állítsa be az egyes darabok hosszát, hogy a hűtővíz folyamatosan áramolhasson az egész desztilláló készülékben. A gyorscsatlakozóval csatlakoztassa a tömlőt a hűtővízforráshoz.

A hűtővíz áramlási iránya: alsó hűtőcsatlakozó -> felső hűtőcsatlakozó -> spirál (a desztillációs oszlop legmagasabb pontjától a legalacsonyabbig haladó sorrendben). Az 1. ábra mutatja a készülék részeinek helyes csatlakoztatását.

A szilikon tömlőt helyezze rá a hűtő kivezetésére (a párlat elvezetése).

5. Az elektronikus hőmérőt helyezze a desztilláló oszlop tetején lévő furatba.

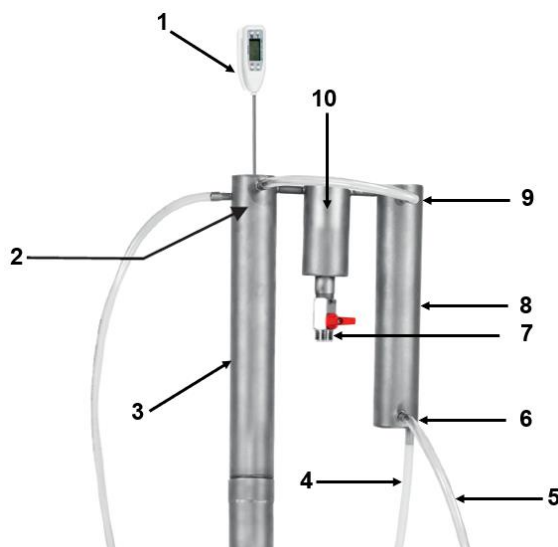
6. Töltse fel a tartályt legfeljebb 14 liter folyadékkal. Helyezze rá a fedelet a desztilláló készülékkel, majd kapcsolja össze az egészet a reteszelő bilincsekkel.

7. Vezesse be a hűtővizet a desztilláló készülékbe. Ellenőrizze, hogy jól szigetelnek-e a csatlakozások.

8. A fenti műveletek elvégzése után a készülék készen áll a desztillálás megkezdéséhez.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Elektronikus hőmérő | 7. Gömbcsap |
| 2. Spirál | 8. Hűtő |
| 3. Desztillációs oszlop | 9. Felső csatlakozó |
| 4. Szilikon tömlő | 10. Üleptő |
| 5. Igelit tömlő | |
| 6. Alsó csatlakozó | |



Rajz 1

WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja udzielona jest przez firmę BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą: 93-373 Łódź, ul. Pryncypalna 129/141; na okres 12 miesięcy, z wyłączeniem tych elementów zestawu, które mają na opakowaniu swoją własną datę ważności.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu używanego na terytorium Polski.
3. Odpowiedź na reklamację udzielana jest w terminie 18 dni od dnia jej otrzymania, o ile odrębne przepisy nie stanowią inaczej.
4. Jeżeli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, termin naprawy może ulec przedłużeniu (do 18 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy).
5. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 8.
6. Zgłoszenie wady sprzętu powinno zawierać dowód jego zakupu, nazwę produktu i np. jego numer katalogowy.
7. Towar dostarczany przez reklamującego powinien być czysty i odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
8. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji;
 - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, atmosferycznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikających z użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi;
 - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu;
 - uszkodzeń powstałych w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem;
 - usterek wynikających z samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
9. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
10. W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.

Życzymy satysfakcji z użytkowania zakupionego produktu

i zachęcamy do zapoznania się z bogatym asortymentem dostępnym w ofercie naszej Firmy.

BROWIN
Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością Sp. k.
ul. Pryncypalna 129/141
PL 93-373 Łódź
tel. +48 42 23 23 230
www.browin.pl

BROWIN Sp. z o.o. Sp. K.
ul. Pryncypalna 129/141
PL, 93-373 Łódź
tel: +48 42 232 32 00
www.browin.pl

ODWIEDŹ NAS NA :



@browinpl



@browin.pl



BROWIN

...bo domowe jest lepsze!